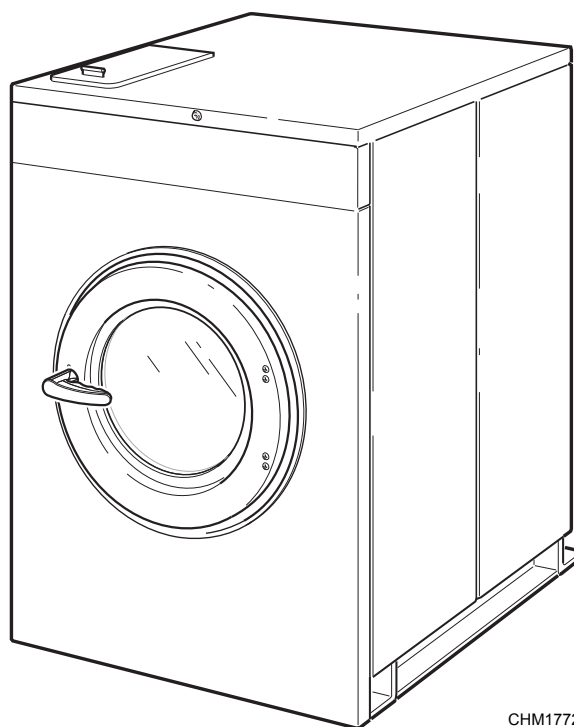


Laveuses-essoreuses

Montage du châssis

Voir l'identification des modèles à la Page 6

Installation



CHM1772C

Conserver ce mode d'emploi pour toute consultation ultérieure.
(En cas de changement de propriétaire, ce manuel doit accompagner la machine.)

Table des matières

Consignes de sécurité	2
Explications des consignes de sécurité	2
Instructions importantes sur la sécurité	2
Décalques de sécurité	5
Sécurité de l'opérateur	5
Introduction	6
Identification du modèle	6
Inspection de la machine lors de sa livraison	10
Emplacement de la plaque signalétique.....	10
Pièces de rechange.....	12
Le service client.....	12
Caractéristiques techniques et dimensions	13
Dégagements dimensionnels	23
Installation	24
Support de la machine	24
Installation de la fondation en béton.....	26
Ancrage de la machine.....	29
Installation directe sur sol fini.....	29
Installation de châssis surélevé	30
Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé).....	32
Emplacements des trous des boulons de montage (avec châssis surélevé)	38
Raccordement de drainage.....	42
Exigences en matière de raccordement d'eau	44
Spécifications pour l'installation électrique	46
Conditionnement de la tension d'entrée.....	47
Exigences relatives à la tension d'entrée.....	48
Disjoncteurs et déconnexions rapides.....	48
Caractéristiques des raccordements	48
Mise à la terre.....	49
Additionneur de phase	49
Limiteur de surcharge thermique	49
Spécifications pour la vapeur (Option à chauffage vapeur uniquement).....	55
Distribution de l'alimentation	55
Fournitures externes.....	56
Raccordement de sources externes d'alimentation en liquide.....	57
Démarrage	58
Rotation du panier.....	58


© Copyright 2015, Alliance Laundry Systems LLC


Tous droits réservés. Cette publication ne saurait être reproduite ou transmise, même partiellement, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit sans l'autorisation expresse écrite de l'éditeur.

Consignes de sécurité

Explications des consignes de sécurité

Des mises en garde (« DANGER », « AVERTISSEMENT » et « ATTENTION »), suivies d'instructions particulières, figurent dans le manuel et sur des autocollants de la machine. Ces mises en garde ont pour objet d'assurer la sécurité des exploitants, utilisateurs, réparateurs et personnels d'entretien de la machine.

	DANGER
DANGER signale une situation qui causera des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si la mise en garde n'est pas respectée.	

	AVERTISSEMENT
AVERTISSEMENT signale une situation susceptible de causer des dommages corporels graves, la mort ou des dommages matériels importants si l'avertissement n'est pas respecté.	


	ATTENTION
ATTENTION signale une situation susceptible de causer des dommages matériels ou corporels mineurs si la mise en garde n'est pas respectée.	

D'autres messages (« IMPORTANT » et « REMARQUE ») sont également utilisés, suivis d'instructions particulières.

IMPORTANT : Le terme « IMPORTANT » est employé pour informer le lecteur de procédures particulières susceptibles, si elles ne sont pas suivies, de produire des dégâts mineurs sur la machine.

REMARQUE : « REMARQUE » sert à communiquer des renseignements sur l'installation, le fonctionnement, l'entretien ou la réparation qui sont importants mais n'impliquent aucun danger particulier.

Instructions importantes sur la sécurité

	AVERTISSEMENT
Pour réduire les risques d'incendie, d'électrocution ou de blessures graves ou mortelles lors de l'utilisation du lave-linge, veuillez à respecter les consignes suivantes :	
W023FRR1	

1. Lisez toutes les instructions avant d'utiliser la laveuse.
2. Installer le lave-linge conformément aux instructions D'INSTALLATION. Pour brancher correctement le lave-linge à la terre, se reporter aux instructions de MISE À LA TERRE du manuel d'INSTALLATION. Tous les branchements d'eau, de vidange, de courant électrique et de mise à la terre doivent être conformes à la réglementation locale et, le cas échéant, exécutés par du personnel autorisé. Il est recommandé de faire installer l'appareil par un technicien qualifié.
3. N'installez pas et n'entrez pas la laveuse à un endroit où elle sera exposée à l'eau et aux conditions météorologiques.
4. Pour éviter tout risque d'incendie ou d'explosion, gardez les produits inflammables et combustibles loin de l'appareil. N'ajoutez pas les substances suivantes ou des tissus contenant des traces des produits suivants dans la laveuse : essence, kérosène, cire, huile de cuisson, huile végétale, huile machine, solvant de nettoyage à sec, produits chimiques inflammables, diluant à peinture ou toute autre substance inflammable ou explosive. Ces substances libèrent des vapeurs qui peuvent s'enflammer, exploser ou rendre le tissu inflammable.

5. Dans certaines conditions, de l'hydrogène gazeux peut se dégager d'un circuit d'eau chaude n'ayant pas été utilisé pendant deux semaines ou plus. **L'HYDROGÈNE GAZEUX EST EXPLOSIF.** Si le système d'eau chaude n'a pas été utilisé pendant au moins deux semaines, faites couler l'eau chaude de tous les robinets pendant plusieurs minutes avant d'utiliser la laveuse ou un appareil laveuse-sécheuse combiné. Vous évacuez ainsi l'hydrogène gazeux qui pourrait s'être accumulé. Ce gaz est inflammable; ne fumez pas et n'utilisez pas de flamme nue durant l'évacuation du gaz.
6. Pour réduire les risques de décharge électrique et d'incendie, **N'UTILISEZ PAS** de rallonge électrique ou d'adaptateur pour brancher l'appareil à une source d'alimentation électrique.
7. Ne laissez pas jouer des enfants sur ou à l'intérieur du lave-linge. Il est nécessaire de surveiller attentivement les enfants qui jouent près de la laveuse. Cet appareil ne doit pas être utilisé par les jeunes enfants ou les personnes handicapées sans supervision. Il faut surveiller les jeunes enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec la sechoir Cette règle de sécurité s'applique à tous les appareils électroménagers.
8. **NE GRIMPEZ PAS** dans la cuve de la laveuse **PARTICULIÈREMENT** si celle-ci est en mouvement. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
9. N'utilisez pas la laveuse si des dispositifs et des panneaux de sécurité ou des pièces ont été enlevés ou sont brisés. **NE MODIFIEZ PAS** les boutons de commande et **NE contournez AUCUN** dispositif de sécurité.
10. Utilisez la laveuse uniquement pour les fins prévues, c'est-à-dire le lavage des tissus. Ne lavez jamais des pièces mécaniques ou des pièces automobiles dans la machine. Cela pourrait endommager gravement le panier ou la cuve.
11. Utilisez uniquement un savon à mousse ralentie, pas de détergent commercial moussant. Soyez conscient que ceux-ci peuvent contenir des produits chimiques dangereux. Portez des gants et des lunettes de protection au moment de verser les détergents et les produits chimiques. Suivez toujours les instructions figurant sur les emballages des produits nettoyants et d'aide au nettoyage. Respectez tous les avertissements et les précautions. Pour réduire les risques d'empoisonnement et de brûlures chimiques, toujours gardez ces produits hors de portée des enfants (de préférence dans un placard verrouillé).
12. N'utilisez pas d'assouplissants ni de produits antistatiques à moins que leur utilisation soit recommandée par le fabricant du produit.
13. Respectez toujours les instructions d'entretien des fabricants de tissus.
14. La porte de la cuve **DOIT ÊTRE FERMÉE** lorsque la laveuse se remplit d'eau ou que la cuve est en mouvement. **NE CONTOURNEZ PAS** le commutateur de la porte de chargement pour permettre de faire fonctionner la laveuse lorsque la porte est ouverte. Ne tentez pas d'ouvrir la porte avant que l'eau soit entièrement drainée et que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
15. Sachez que le processus de rinçage du bac à savon utilise de l'eau chaude. Évitez d'ouvrir le couvercle du bac à savon pendant que la machine est en marche.
16. Ne fixez rien aux buses du bac à savon, si l'appareil en est muni. Il faut maintenir la couche d'air.
17. N'utilisez pas la machine si le bouchon ou le système de réutilisation de l'eau n'est pas en place, si l'appareil en est muni.
18. Prévoyez des robinets d'arrêt sur les branchements d'eau et vérifiez que les raccords de flexibles d'alimentation sont bien serrés. **FERMEZ** les robinets d'arrêt à la fin de chaque journée de lavage.
19. Maintenez la laveuse en bonne condition. Le fait de heurter la laveuse ou de l'échapper peut endommager des dispositifs de sécurité. Le cas échéant, faites vérifier la laveuse par un technicien de service qualifié.

Consignes de sécurité

20. **DANGER** : Avant de procéder à l'inspection ou à l'entretien de la machine, **FERMEZ** l'alimentation électrique. Le technicien doit attendre au moins 3 minutes après avoir coupé l'alimentation et doit vérifier la présence de courant résiduel à l'aide d'un voltmètre. Le condensateur du variateur ou le filtre CEM peut demeurer chargé d'électricité à haute tension quelque temps après que l'appareil est éteint. Indique un danger imminent qui, s'il n'est pas évité, provoquera des blessures graves, voire mortelles.
21. Ne pas réparer ou remplacer des pièces ni tenter d'intervenir sur le lave-linge autrement que conformément aux consignes spécifiques du manuel d'entretien ou autres guides de réparation destinés à l'utilisateur et à condition de comprendre ces consignes et d'être capable de les exécuter. Avant de procéder à l'entretien ou à la réparation de la laveuse, vous devez **TOUJOURS** couper l'alimentation électrique et l'alimentation en eau.
22. Débranchez le cordon d'alimentation en le tenant par la fiche, pas par le câble. Remplacez les cordons d'alimentation endommagés et les fiches lâches. S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, il faut utiliser un cordon ou une trousse spéciale offerte par l'agent de service.
23. Avant de mettre la laveuse hors service ou de la jeter, retirez la porte de la cuve.
24. Le fait de ne pas installer, entretenir ou utiliser cette laveuse conformément aux instructions du fabricant peut entraîner des risques de blessures ou de dommages.

REMARQUE : Les **AVERTISSEMENTS** et les **INSTRUCTIONS IMPORTANTES DE SÉCURITÉ** du présent manuel ne visent pas à couvrir toutes les conditions et les situations pouvant survenir. Il faut faire preuve de bon sens, de prudence et de soins au moment d'installer et d'utiliser l'appareil et d'en faire l'entretien.

Informez le revendeur, distributeur, réparateur ou fabricant de tous les problèmes ou situations qui ne sont pas compris.



AVERTISSEMENT

Cette machine doit être installée, ajustée et entretenue par un électricien de maintenance qualifié, qui est familier avec la construction et le fonctionnement de ce type de machine. Il doit aussi être au courant des risques potentiels. Ignorer cet avertissement peut être la cause de dommages matériels et/ou de blessures, et peut entraîner l'annulation de la garantie.

SW004FR

IMPORTANT : Assurez-vous que les dégagements recommandés pour l'inspection et l'entretien sont fournis. Ne jamais obstruer l'espace prévu pour les contrôles et l'entretien.



AVERTISSEMENT

Installez la machine sur un plancher à niveau de résistance suffisante. L'absence d'ancrage peut causer des situations présentant des dangers de dommages corporels et matériels graves, voire de mort.

W703FR



ATTENTION

Prendre garde à la porte ouverte, en particulier lors du chargement depuis un niveau inférieur à celui de la porte. Un choc contre le bord de la porte peut causer des blessures.

SW025FR



AVERTISSEMENT

Ne touchez jamais les conduites de vapeur, les raccords ou les composants, internes ou externes. Ces surfaces peuvent être extrêmement chaudes et causer des brûlures graves. La vapeur doit être arrêtée et la conduite, les raccords et les composants doivent être laissés se refroidir avant de pouvoir les toucher.

SW014FR

Décalques de sécurité

Les décalques de sécurité sont placés aux endroits sensibles de la machine. Le manque de maintien de la lisibilité des décalques de sécurité peut avoir comme conséquence des blessures à l'opérateur ou au technicien de service.

Pour fournir la sécurité personnelle et maintenir la machine en bon état de marche, suivez toutes les procédures d'entretien et de sécurité présentées dans ce manuel. Si des questions se posent concernant la sécurité, contactez immédiatement le fabricant.

Utilisez les pièces de rechange autorisées du fabricant pour éviter de mettre en danger la sécurité.

Sécurité de l'opérateur

	AVERTISSEMENT
<p>N'introduisez JAMAIS les mains ou des objets dans le panier tant qu'il n'est pas complètement arrêté. Ceci pourrait provoquer des blessures graves.</p>	
SW012FR	


Pour assurer la sécurité des opérateurs, les contrôles d'entretien suivants doivent être exécutés tous les jours :

1. Avant d'utiliser la machine, vérifiez que tous les symboles d'avertissement sont présents et lisibles. Les symboles manquants ou illisibles doivent être remplacés immédiatement. Assurez-vous que les pièces de rechange sont disponibles.
2. Vérifiez l'interblocage de la porte avant de mettre la machine en marche :
 - a. Tentative de mise en marche de la machine avec la porte ouverte. La machine ne doit pas être mise en marche avec la porte ouverte.
 - b. Fermer la porte et démarrer la machine. La machine ne devrait pas démarrer avec la porte non verrouillée.
 - c. Tentative d'ouverture de la porte alors que le cycle est en cours. La porte ne devrait pas s'ouvrir.

Si le verrouillage et l'interblocage de la porte ne fonctionnent pas correctement, débrancher la machine et appeler un technicien.

3. N'essayez pas de faire fonctionner la machine si l'une des conditions suivantes est présente :
 - a. La porte ne reste pas solidement verrouillée pendant toute la durée du cycle.
 - b. Un niveau d'eau excessivement élevé est évident.
 - c. La machine n'est pas reliée à un circuit correctement mis à la terre.

Ne contourner aucun dispositif de sécurité de la machine.

	AVERTISSEMENT
<p>Faire fonctionner la machine avec des charges lourdes ou déséquilibrées peut avoir comme conséquence des blessures personnelles et des dommages matériels sérieux.</p>	
W728FR	

Introduction

Identification du modèle

Les informations contenues dans ce manuel concernent les modèles suivants :

Modèles						
20 LIVRES	HCD020GD2	HCN020KD2	HCZ020GN2	SCN020JYF	SCU020HN2	SCU020LEV
	HCD020JD2	HCN020KDV	HCZ020HN2	SCN020JYV	SCU020HNF	SCU020LX2
	HCD020LD2	HCN020KDV	SCL020GC2	SCN020KN2	SCU020JC2	SCU020LXV
	HCL020GD2	HCN020KEF	SCL020GN2	SCN020KNF	SCU020JCF	SCU020LY2
	HCL020GN2	HCN020KEV	SCL020HN2	SCN020LC2	SCU020JCV	SCU020LYV
	HCL020HDF	HCN020KY2	SCL020HNF	SCN020LCF	SCU020JD2	SCU020WC2
	HCL020HN2	HCN020KYF	SCL020JC2	SCN020LCV	SCU020JDF	SCU020WCV
	HCL020KD2	HCN020KYV	SCL020JD2	SCN020LD2	SCU020JDV	SCU020WD2
	HCL020KDF	HCU020GC2	SCL020JDF	SCN020LX2	SCU020JE2	SCU020WDV
	HCL020KDV	HCU020GD2	SCL020JE2	SCN020LY2	SCU020JEF	SCU020WE2
	HCL020LD2	HCU020GE2	SCL020JEF	SCN020LYF	SCU020JEV	SCU020WEV
	HCN020GC2	HCU020GL2	SCL020JX2	SCN020LYV	SCU020JL2	SCU020WX2
	HCN020GD2	HCU020GN2	SCN020GC2	SCN020WC2	SCU020JLF	SCU020WXV
	HCN020GE2	HCU020GX2	SCN020GD2	SCN020WCF	SCU020JLV	SCU020WY2
	HCN020GN2	HCU020GY2	SCN020GE2	SCN020WCV	SCU020JX2	SCU020WYV
	HCN020GX2	HCU020HC2	SCN020GN2	SCN020WD2	SCU020JXF	UCL020GN2
	HCN020GY2	HCU020HN2	SCN020GX2	SCN020WDV	SCU020JXV	UCL020HN2
	HCN020HC2	HCU020HNF	SCN020GY2	SCN020WY2	SCU020JY2	UCL020KN2
	HCN020HCF	HCU020HX2	SCN020HN2	SCN020WYF	SCU020JYF	UCN020GN2
	HCN020HD2	HCU020KCF	SCN020HNF	SCN020WYV	SCU020JYV	UCN020HN2
	HCN020HN2	HCU020KCV	SCN020JC2	SCU020GC2	SCU020KN2	UCN020HNF
	HCN020HNF	HCU020KE2	SCN020JCF	SCU020GD2	SCU020KNF	UCN020KN2
	HCN020HY2	HCU020KEV	SCN020JCV	SCU020GE2	SCU020LC2	UCU020GN2
	HCN020HYF	HCU020KL2	SCN020JD2	SCU020GL2	SCU020LCV	UCU020HN2
	HCN020KC2	HCU020KY2	SCN020JEF	SCU020GN2	SCU020LD2	UCU020HNF
	HCN020KCF	HCU020KYF	SCN020JXF	SCU020GX2	SCU020LDV	UCU020KN2
	HCN020KCV	HCU020KYV	SCN020JY2	SCU020GY2	SCU020LE2	UCZ020GN2

(Suite)

(Suite)

Modèles

30 LIVRES	HCD030LD2	HCN030KYV	SCL030JDF	SCN030KN2	SCU030JC2	SCU030LYV
	HCL030GN2	HCU030GC2	SCL030JE2	SCN030KNF	SCU030JCF	SCU030WC2
	HCL030HDF	HCU030GD2	SCL030JEF	SCN030LC2	SCU030JCV	SCU030WCV
	HCL030HN2	HCU030GE2	SCL030JX2	SCN030LCF	SCU030JD2	SCU030WD2
	HCL030HNF	HCU030GL2	SCL030JXF	SCN030LCV	SCU030JDF	SCU030WDV
	HCL030KD2	HCU030GN2	SCL030JY2	SCN030LD2	SCU030JDV	SCU030WE2
	HCL030KDF	HCU030GX2	SCL030KN2	SCN030LE2	SCU030JE2	SCU030WEV
	HCL030KDV	HCU030GY2	SCL030KNF	SCN030LY2	SCU030JEF	SCU030WX2
	HCN030GC2	HCU030HC2	SCL030KNV	SCN030LYF	SCU030JEV	SCU030WXV
	HCN030GD2	HCU030HN2	SCL030LD2	SCN030LYV	SCU030JL2	SCU030WY2
	HCN030GE2	HCU030HNF	SCL030LEV	SCN030WC2	SCU030JLF	SCU030WYV
	HCN030GN2	HCU030HX2	SCN030GC2	SCN030WCF	SCU030JLV	UCL030GN2
	HCN030GX2	HCU030KCF	SCN030GD2	SCN030WCV	SCU030JX2	UCL030HN2
	HCN030GY2	HCU030KCV	SCN030GE2	SCN030WD2	SCU030JXF	UCL030HNF
	HCN030HC2	HCU030KE2	SCN030GN2	SCN030WDV	SCU030JXV	UCL030KN2
	HCN030HCF	HCU030KEV	SCN030GX2	SCN030WLV	SCU030JY2	UCN030GN2
	HCN030HD2	HCU030KY2	SCN030GY2	SCN030WX2	SCU030JYF	UCN030HN2
	HCN030HN2	HCU030KYF	SCN030HN2	SCN030WY2	SCU030JYV	UCN030HNF
	HCN030HNF	HCU030KYV	SCN030HNF	SCN030WYF	SCU030KN2	UCN030KN2
	HCN030HY2	HCZ030GN2	SCN030JC2	SCN030WYV	SCU030KNF	UCN030KNF
	HCN030HYF	SCD030GD2	SCN030JCF	SCU030GC2	SCU030LC2	UCU030GN2
	HCN030KC2	SCD030LD2	SCN030JCV	SCU030GD2	SCU030LCV	UCU030HN2
	HCN030KCF	SCL030GC2	SCN030JD2	SCU030GE2	SCU030LD2	UCU030HNF
	HCN030KCV	SCL030GN2	SCN030JE2	SCU030GL2	SCU030LDV	UCU030KN2
	HCN030KD2	SCL030HN2	SCN030JEF	SCU030GN2	SCU030LE2	UCZ030GN2
	HCN030KDV	SCL030HNF	SCN030JX2	SCU030GX2	SCU030LEV	VCU030GN2
	HCN030KEF	SCL030JC2	SCN030JY2	SCU030GY2	SCU030LX2	
	HCN030KY2	SCL030JCF	SCN030JYF	SCU030HN2	SCU030LXV	
	HCN030KYF	SCL030JD2	SCN030JYV	SCU030HNF	SCU030LY2	

(Suite)

Introduction

(Suite)

Modèles

40 LIVRES	HCD040LD2	HCN040KEV	SCL040JD2	SCN040KNF	SCU040JCF	SCU040LYV
	HCL040GN2	HCN040KY2	SCL040JDF	SCN040KNV	SCU040JCV	SCU040WC2
	HCL040HC2	HCN040KYF	SCL040JE2	SCN040LC2	SCU040JD2	SCU040WCV
	HCL040HDF	HCN040KYV	SCL040JEF	SCN040LCF	SCU040JDF	SCU040WD2
	HCL040HE2	HCU040GC2	SCL040JX2	SCN040LCV	SCU040JDV	SCU040WDV
	HCL040HN2	HCU040GD2	SCL040JXF	SCN040LD2	SCU040JE2	SCU040WE2
	HCL040KD2	HCU040GE2	SCL040JXV	SCN040LDV	SCU040JEF	SCU04WEV
	HCL040KDF	HCU040GL2	SCL040KN2	SCN040LE2	SCU040JEV	SCU040WX2
	HCL040KDV	HCU040GN2	SCL040KNF	SCN040LY2	SCU040JL2	SCU040WXV
	HCN040GC2	HCU040GX2	SCL040KNV	SCN040LYF	SCU040JLF	SCU040WY2
	HCN040GD2	HCU040GY2	SCL040LE2	SCN040LYV	SCU040JLV	SCU040WYV
	HCN040GE2	HCU040HC2	SCN040GC2	SCN040WC2	SCU040JX2	UCL040GN2
	HCN040GN2	HCU040HN2	SCN040GD2	SCN040WCF	SCU040JXF	UCL040HN2
	HCN040GX2	HCU040HNF	SCN040GE2	SCN040WCV	SCU040JXV	UCL040HNF
	HCN040GY2	HCU040HX2	SCN040GN2	SCN040WDV	SCU040JY2	UCL040KN2
	HCN040HC2	HCU040KCF	SCN040GX2	SCN040WX2	SCU040JYF	UCL040KNF
	HCN040HCF	HCU040KCV	SCN040GY2	SCN040WY2	SCU040JYV	UCL040KNV
	HCN040HD2	HCU040KE2	SCN040HN2	SCN040WYF	SCU040KN2	UCN040GN2
	HCN040HN2	HCU040KEV	SCN040HNF	SCN040WYV	SCU040KNF	UCN040HN2
	HCN040HNF	HCU040KY2	SCN040JC2	SCU040GC2	SCU040KNV	UCN040HNF
	HCN040HY2	HCU040KYF	SCN040JCF	SCU040GD2	SCU040LC2	UCN040KN2
	HCN040HYF	HCU040KYV	SCN040JCV	SCU040GE2	SCU040LCV	UCN040KNF
	HCN040KC2	SCD040GD2	SCN040JD2	SCU040GL2	SCU040LD2	UCN040KNV
	HCN040KCF	SCD040LD2	SCN040JE2	SCU040GN2	SCU040LDV	UCU040GN2
	HCN040KCV	SCL040GC2	SCN040JEF	SCU040GX2	SCU040LE2	UCU040HN2
	HCN040KD2	SCL040GN2	SCN040JY2	SCU040GY2	SCU040LEV	UCU040HNF
	HCN040KDF	SCL040HN2	SCN040JYF	SCU040HN2	SCU040LX2	UCU040KN2
	HCN040KDV	SCL040HNF	SCN040JYV	SCU040HNF	SCU040LXV	UCU040KNV
	HCN040KEF	SCL040JC2	SCN040KN2	SCU040JC2	SCU040LY2	VCU040GN2

(Suite)

(Suite)

Modèles

60 LIVRES	HCD060LD2	HCN060KYF	SCL060JXF	SCN060LD2	SCU060JDV	SCU060WDV
	HCL060GN2	HCN060KYV	SCL060KN2	SCN060LDV	SCU060JE2	SCU060WE2
	HCL060HCF	HCU060GC2	SCL060KNV	SCN060LE2	SCU060JEF	SCU060WEV
	HCL060HN2	HCU060GD2	SCL060LE2	SCN060LY2	SCU060JEV	SCU060WX2
	HCL060KD2	HCU060GE2	SCN060GC2	SCN060LYF	SCU060JL2	SCU060WXV
	HCL060KDF	HCU060GL2	SCN060GD2	SCN060LYV	SCU060JLF	SCU060WY2
	HCL060KDV	HCU060GN2	SCN060GE2	SCN060WC2	SCU060JLV	SCU060WYV
	HCN060GC2	HCU060GX2	SCN060GN2	SCN060WCF	SCU060JX2	UCL060GN2
	HCN060GD2	HCU060GY2	SCN060GNF	SCN060WCV	SCU060JXF	UCL060HN2
	HCN060GE2	HCU060HC2	SCN060GX2	SCN060WD2	SCU060JXV	UCL060HNF
	HCN060GN2	HCU060HN2	SCN060GY2	SCN060WDV	SCU060JY2	UCL060KN2
	HCN060GX2	HCU060HNF	SCN060HN2	SCN060WEV	SCU060JYF	UCL060KNF
	HCN060GY2	HCU060HX2	SCN060HNF	SCN060WY2	SCU060JYV	UCL060KNV
	HCN060HC2	HCU060KCF	SCN060JC2	SCN060WYF	SCU060KN2	UCN060GN2
	HCN060HCF	HCU060KCV	SCN060JCF	SCN060WYV	SCU060KNF	UCN060HN2
	HCN060HDF	HCU060KEV	SCN060JCV	SCU060GC2	SCU060KNV	UCN060HNF
	HCN060HN2	HCU060KY2	SCN060JD2	SCU060GD2	SCU060LC2	UCN060KN2
	HCN060HNF	HCU060KYF	SCN060JDF	SCU060GE2	SCU060LCV	UCN060KNF
	HCN060HY2	HCU060KYV	SCN060JEF	SCU060GL2	SCU060LD2	UCN060KNV
	HCN060HYF	SCD060GD2	SCN060JX2	SCU060GN2	SCU060LDV	UCU060GN2
	HCN060KC2	SCD060LD2	SCN060JY2	SCU060GX2	SCU060LE2	UCU060HN2
	HCN060KCF	SCL060GC2	SCN060JYF	SCU060GY2	SCU060LEV	UCU060HNF
	HCN060KCV	SCL060GN2	SCN060JYV	SCU060HN2	SCU060LX2	UCU060KN2
	HCN060KD2	SCL060HN2	SCN060KN2	SCU060HNF	SCU060LXV	UCU060KNV
	HCN060KDF	SCL060HNF	SCN060KNF	SCU060JC2	SCU060LY2	VCU060GN2
	HCN060KDV	SCL060JC2	SCN060KNV	SCU060JCF	SCU060LYV	
	HCN060KEV	SCL060JCF	SCN060LC2	SCU060JCV	SCU060WC2	
	HCN060KEF	SCL060JD2	SCN060LCF	SCU060JD2	SCU060WCV	
	HCN060KY2	SCL060JE2	SCN060LCV	SCU060JDF	SCU060WD2	
	80 LIVRES	HCD080LDV	HCN080KCV	HCU080KCV	SCN080JYF	SCU080JCF
HCL080HNF		HCN080KDF	HCU080KYF	SCN080JYV	SCU080JCV	SCU080WCV
HCL080KDF		HCN080KDV	HCU080KYV	SCN080KNV	SCU080JDF	SCU080WDV
HCL080KDV		HCN080KEV	SCD080LDV	SCN080LCV	SCU080JDV	SCU080WEV
HCN080GCF		HCN080KYF	SCL080GNF	SCN080LDV	SCU080JEF	SCU080WXV
HCN080GDF		HCN080KYV	SCL080HNF	SCN080LYV	SCU080JEV	SCU080WYV
HCN080GEF		HCU080GCF	SCL080KNV	SCN080WCV	SCU080JLF	UCL080GNF
HCN080GNF		HCU080GDF	SCN080GCF	SCN080WDV	SCU080JLV	UCL080HNF
HCN080GXF		HCU080GEF	SCN080GDF	SCN080WYV	SCU080JYF	UCL080KNV
HCN080GYF		HCU080GLF	SCN080GEF	SCU080GCF	SCU080JYV	UCN080GNF
HCN080HCF		HCU080GNF	SCN080GNF	SCU080GDF	SCU080JXF	UCN080HNF
HCN080HCV		HCU080GXF	SCN080GXF	SCU080GEF	SCU080JXV	UCN080KNV
HCN080HDF		HCU080GYF	SCN080GYF	SCU080GLF	SCU080KNV	UCU080GNF
HCN080HNF		HCU080HCF	SCN080HNF	SCU080GNF	SCU080LCV	UCU080HNF
HCN080HYF		HCU080HNF	SCN080JCF	SCU080GXF	SCU080LDV	UCU080KNV
HCN080HYV	HCU080HXF	SCN080JCV	SCU080GYF	SCU080LEV	VCU080GNF	
HCN080KCF	HCU080KCF	SCN080JDF	SCU080HNF	SCU080LXV		
125 LIVRES	HCN125KYV	SCU125KNV				
	SCL125KNV	UCL125HNV				
	SCN125KNV	UCL125KNV				
	SCN125LYV	UCU125HNV				
	SCN125WYV	UCU125KNV				

Introduction

Ce manuel explique l'installation de la montage du châssis de la laveuse-essoreuse.

REMARQUE : Toutes les informations, illustrations et spécifications du présent manuel sont basées sur les informations de produit les plus récentes, disponibles à la date de son impression. Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications sans préavis.

Inspection de la machine lors de sa livraison

À la livraison, inspecter visuellement la caisse, les cartons et les pièces pour voir s'ils n'ont pas été endommagés pendant le transport. Si la caisse, des cartons ou la couverture sont endommagés ou des signes d'endommagement possible sont évidents, demander au transporteur de noter l'état sur les documents d'expédition avant de signer le reçu d'expédition, ou avertir le transporteur dès que le problème est découvert.

Retirer le carton et la couverture de protection dès la livraison. Si vous remarquez que la machine a été endommagée après avoir retiré le carton et/ou la couverture de protection, avertissez le transporteur et déposez immédiatement une plainte écrite.

Emplacement de la plaque signalétique

La plaque signalétique se trouve à l'arrière de la machine et à l'intérieur de la porte. Toujours fournir le numéro de série et de modèle de la machine lors de la commande de pièces ou pour une aide technique. Se reporter à la *Figure 1*.

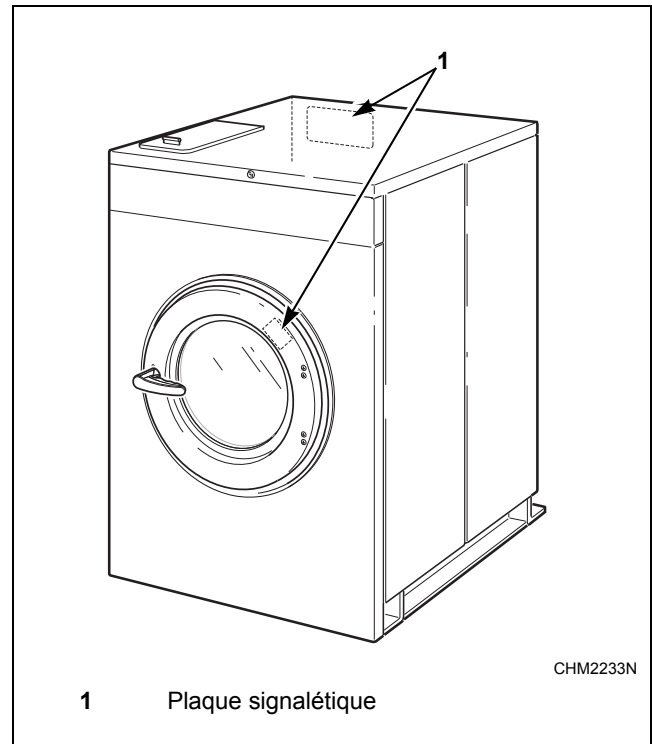




Figure 1

Guide des numéros de modèles	
Numéro de modèle type : *CN040GC2OU1D01	
*C	Famille de produits
N	Autorisation de l'agence
040	Capacité de la lessiveuse-essoreuse (livres de poids sec de lessive)
G	Type de commande électrique
C	Activation (C = Glissière à monnaie)
2	Vitesses de la lessiveuse-essoreuse (2 = 2 vitesses)
O	Spécifications électriques
U	Type de panneau
1	Gamme Design
D	Fonction de chauffage (D = Vapeur directe)
01	Identification d'option (varie d'une machine à l'autre)

* Indique la marque

Model No.	*CN040GC2OU1D01			
Serial No.	00000000000			
Voltage	208 – 240	Hz 60	Phase 3	
Number of wires :	3	FLA :	amps	
Circuit Breaker Size :	3 amps			
Max. Load :	40 LB	18.2	KG	
Schematic :				
Supply Water :	30 - 85 psi, 2 - 5.7 BAR			
<div style="display: flex; align-items: center; justify-content: center;">  <div style="text-align: left; font-size: small;"> ETL LISTED CONFORMS TO ANSI/UL STD. 1555 US ANSI/UL STD. 1206 </div> </div> <div style="text-align: center; font-size: x-small; margin-top: 5px;"> ETL TESTING LABORATORIES, INC. CORTLAND, NEW YORK 13045 </div>				

EXEMPLE DE LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE

CHM2286N

Figure 2

Introduction

Pièces de rechange

Si de la documentation ou des pièces de rechange sont requises, contacter le vendeur de votre machine ou Alliance Laundry Systems au +1 (920) 748-3950 pour le nom et l'adresse du distributeur de pièces autorisé le plus proche.

Le service client

Pour une assistance technique, contacter votre distributeur local ou composer le :

Alliance Laundry Systems
Shepard Street
P.O. Box 990
Ripon, Wisconsin 54971-0990

États-Unis
www.alliancelaundry.com
Téléphone : +1 (920) 748-3121

+32 56 41 20 54
Wevelgem, Belgique

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles 2 vitesses				
Caractéristique	20	30	40	60
Poids et données d'expédition				
Poids net, livres (kg)	387 (176)	489 (222)	692 (314)	812 (368)
Poids expédition locale, livres (kg)	420 (191)	530 (240)	734 (333)	854 (387)
Volume expédition locale, pi ³ (m ³)	30,5 (,86)	40,75 (1,15)	50 (1,42)	64 (1,81)
Poids expédition à l'exportation, livres (kg)	475 (215)	593 (269)	816 (370)	948 (430)
Volume expédition à l'exportation, pi ³ (mm ³)	36,2 (1,03)	49,9 (1,41)	60 (1,70)	75,8 (2,15)
Tambour de lavage				
Diamètre tambour, po. (mm)	21 (533)	24 (610)	26,25 (667)	30 (762)
Profondeur tambour, po. (mm)	13,75 (349)	16 (406)	20,25 (514)	22 (559)
Volume tambour, pi ³ (l)	2,76 (78,1)	4,19 (118,6)	6,34 (180)	9,00 (255)
Taille des perforations, po. (mm)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)
Surface perforée, %	17	23	17,5	18

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles 2 vitesses (Suite)					
Caractéristique	20	30	40	60	
Ouverture de la porte					
Diamètre d'ouverture de la porte, po. (mm)	11,63 (295)	14,34 (364)	16,25 (413)	16,25 (413)	
Hauteur bas de porte par rapport au sol, po. (mm)	14,38 (365)	14 (356)	14,5 (368)	15 (381)	
Hauteur d'ouverture de la porte au-dessus du sol, po. (mm)	17,19 (437)	17 (431)	19 (483)	18,5 (470)	
Charge thermique estimée du bâtiment					
Charge CVCA, BTU/h (Kcal/h)	400 (101)	450 (113)	510 (129)	750 (189)	
Consommation électrique					
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh	Pas de charge	,06	,13	,196	,25
	Draps	,10	,14	,195	,26
	Serviettes	,11	,16	,213	,33
Système d'entraînement					
Nombre de moteurs d'entraînement	1	1	1	1	
Puissance moteur lavage avant/arrière, HP (kW)	0,15 (0,11)	0,24 (0,18)	0,40 (0,30)	0,55 (0,41)	
Puissance moteur essorage élevé, HP (kW)	0,74 (0,55)	1,34 (1,00)	1,8 (1,3)	2,7 (2,01)	
Vitesses du tambour					
Vitesse lavage avant/arrière, tr/min	57	49	51	44	
Vitesse d'essorage élevée, (tr/min)	528	464	491	469	
Force centrifuge					
Force centrifuge lavage avant/arrière, G	0,9	0,8	0,8	0,9	
Force centrifuge essorage élevé 1, G	80,3	72,1	78,1	85,4	

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles 2 vitesses (Suite)					
Caractéristique		20	30	40	60
Chauffage direct à la vapeur (en option)					
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, NPT		néant	néant	1/2	1/2
Nombre d'entrées de vapeur		néant	néant	1	1
Vapeur requise pour élever de 10 °F (10 °C) la température de l'eau du bain, livre (kg)	BAS	néant	néant	2,09 (0,84)	3,6 (0,895)
	MOY	néant	néant	2,40 (1,15)	4,4 (1,384)
	HAUT	néant	néant	2,84 (1,48)	5,5 (1,916)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, bhp (kg)		néant	0,73 (6,9)	1,43 (12,2)	2,32 (15,4)
Chauffage électrique (en option)					
Puissance de chauffage électrique totale, kW	Tension d'entrée				
	200V	5,4	5,4	10,8	10,8
	240V	7,8	7,8	15,6	15,6
	380V	6,5	6,5	13,0	13,0
	415V	7,8	7,8	15,5	15,5
	480V	10,4	10,4	15,6	15,6
Nombre d'éléments chauffants		3	3	6	6
Puissance des éléments chauffants, kW		2,6	2,6	2,6	2,6

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles à vitesse variable et à vitesse fixe							
Caractéristique	20	30	40	60	80	125	
Poids et données d'expédition							
Poids net, livres (kg)	386 (175)	498 (226)	706 (321)	773 (350)	1374 (623)	2301 (1044)	
Poids expédition locale, livres (kg)	424 (191)	545 (245)	744 (338)	824 (373)	1461 (663)	2384 (1081)	
Volume expédition locale, pi ³ (m ³)	27 (0,76)	34,4 (,98)	43,6 (1,24)	52,2 (1,48)	102,2 (2,89)	163 (4,3)	
Poids expédition à l'exportation, livres (kg)	476 (215)	588 (267)	846 (385)	1020 (463)	1573 (714)	2492 (1130)	
Volume expédition à l'exportation, pi ³ (mm ³)	36,7 (1,04)	49,5 (1,40)	65,6 (1,86)	74,7 (3,35)	118,3 (3,35)	173 (4,8)	
Tambour de lavage							
Diamètre tambour, po. (mm)	21 (533)	24 (610)	26,25 (667)	30 (762)	36 (914)	42 (1067)	
Profondeur tambour, po. (mm)	13,75 (349)	16 (406)	20,25 (514)	22 (559)	22 (559)	24 (610)	
Volume tambour, pi ³ (l)	2,76 (78,1)	4,19 (118)	6,34 (180)	9,00 (255)	12,4 (354)	19,2 (544)	
Taille des perforations, po. (mm)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	0,188 (4,76)	
Surface perforée, %	17	23	17,5	18	18	24	
Ouverture de la porte							
Taille de l'ouverture, po. (mm)	11,63 (295)	14,34 (364)	16,25 (413)	16,25 (413)	18,5 (470)	20 (508)	
Hauteur bas de porte par rapport au sol, po. (mm)	14,38 (365)	14 (356)	14,5 (368)	18,25 (445)	17,75 (451)	29 (737)	
Height of door opening above floor, po. (mm)	17,19 (437)	17 (431)	18 (457)	18,5 (470)	21,63 (549)	30,25 (768)	
Consommation électrique							
Consommation électrique moyenne par cycle, kWh	Pas de charge	,06	,13	,196	,25	,30	,63
	Draps	,10	,14	,195	,26	,28	,64
	Serviettes	,11	,16	,213	,33	,34	,83
Charge thermique estimée du bâtiment							
HVAC load, BTU/h (Kcal/h)	400 (101)	450 (113)	510 (129)	750 (189)	950 (239)	1200 (302)	
Système d'entraînement							
Nombre de moteurs d'entraînement	1	1	1	1	1	1	
Puissance du moteur, HP (kW)	1 (,75)	1 (,75)	2 (1,7)	3 (2,2)	5 (3,7)	7,5 (5,6)	

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles à vitesse variable et à vitesse fixe (suite)							
Caractéristique	20	30	40	60	80	125	
Vitesses du tambour							
Vitesse lavage avant/arrière délicat, tr/min	29	27	26	26	22	26	
Vitesse lavage avant/arrière, tr/min	52	52	46	43	40	37	
Vitesse distribution, tr/min	92	92	82	77	70	65	
Vitesse d'essorage basse, tr/min	366	366	328	307	280	260	
Vitesse essorage moyen, tr/min (non disponible sur les modèles à commande électronique)	534	534	478	447	408	378	
Vitesse d'essorage élevée, (tr/min)	686	686	613	574	524	485	
Force centrifuge							
Force centrifuge lavage avant/arrière délicat, G	0,25	0,25	0,25	0,25	0,25	0,43	
Force centrifuge lavage avant/arrière, G	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	0,8	
Force centrifuge distribution, G	2,5	2,5	2,5	2,5	2,5	2,6	
Vitesse d'essorage 1, G	80	80	80	80	80	80	
Vitesse d'essorage 2, G	100	100	100	100	100	100	
Vitesse d'essorage 3 (à vitesse variable uniquement), G	120	120	120	120	120	120	
Vitesse d'essorage 4 (à vitesse variable uniquement), G	140	140	140	140	140	140	
Chauffage direct à la vapeur (en option)							
Diamètre raccord d'entrée de vapeur, NPT	néant	néant	1/2	1/2	1/2	3/4	
Nombre d'entrées de vapeur	néant	néant	1	1	1	1	
Vapeur requise pour élever de 10 °F (10 °C) la température de l'eau du bain, livres (kg)	BAS	néant	néant	2,09 (0,94)	3,6 (1,63)	2,58 (1,17)	3,64 (1,65)
	MOY	néant	néant	2,40 (1,09)	4,4 (2,00)	4,65 (2,11)	5,17 (2,35)
	HAUT	néant	néant	2,84 (1,29)	5,5 (2,50)	5,79 (2,63)	7,78 (3,52)
Consommation de vapeur moyenne/cycle, bhp (kg)	néant	0,73 (6,9)	1,43 (12,2)	2,32 (15,4)	1,34 (20,9)	1,14 (31,45)	

Caractéristiques techniques et dimensions

Modèles à vitesse variable et à vitesse fixe (suite)							
Caractéristique	20	30	40	60	80	125	
Chauffage électrique							
Puissance de chauffage électrique totale, kW	Tension d'entrée						
	200V	5,4	5,4	10,8	10,8	21,7	néant
	240V	7,8	7,8	15,6	15,6	31,2	néant
	380V	6,5	6,5	13,0	13,0	19,6	34,4
	415V	7,8	7,8	15,5	15,5	23,3	41
	480V	10,4	10,4	15,6	15,6	31,2	54,8
Nombre d'éléments chauffants	3	3	3	9	12	12	
Puissance des éléments chauffants, kW	2,6	2,6	5,2	2,6	2,6	4,2	

REMARQUE : Les dimensions suivantes sont présentées à des fins de planification. Il s'agit de valeurs approchées sujettes aux tolérances normales de fabrication. Pour obtenir des dimensions exactes à des fins de fabrication, contacter le distributeur ou le fabricant. Nous nous réservons le droit d'effectuer à tout moment des modifications sans préavis.

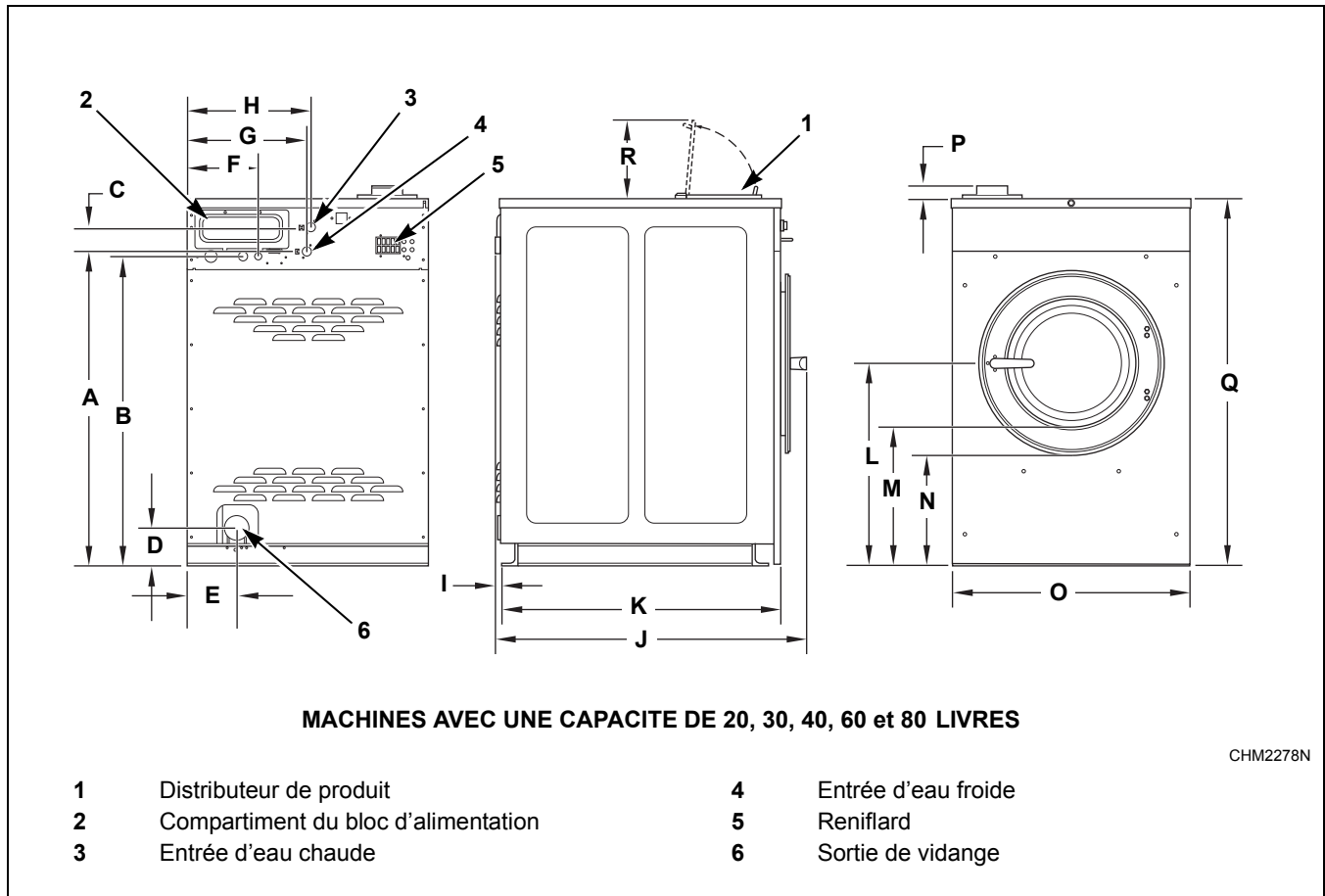


Figure 3

Caractéristiques techniques et dimensions

Dimensions de la machine						
Dimensions		20	30	40	60	80
A		35,15 po. (893 mm)	38,03 po. (966 mm)	40,31 po. (1024 mm)	43,31 po. (1100 mm)	51,87 po. (1317 mm)
B		34,52 po. (877 mm)	37,46 po. (951 mm)	39,71 po. (1009 mm)	42,4 po. (1077 mm)	48,68 po. (1236 mm)
C		1,81 po. (46 mm)	1,73 po. (44 mm)	2,97 po. (75 mm)	2,42 po. (61 mm)	2,71 po. (69 mm)
D		4,5 po. (114 mm)	4,5 po. (114 mm)	4,81 po. (122 mm)	4,69 po. (119 mm)	5,71 po. (145 mm)
E	Standard	5,88 po. (149 mm)	5,88 po. (149 mm)	6,35 po. (161 mm)	5,5 po. (140 mm)	6,38 po. (162 mm)
	Chauffage électrique	5,88 po. (149 mm)	5,88 po. (149 mm)	6,03 po. (153 mm)	6,27 po. (159 mm)	7,15 po. (182 mm)
F		8,82 po. (224 mm)	8,82 po. (224 mm)	8,82 po. (224 mm)	8,82 po. (224 mm)	8,82 po. (224 mm)
G		15,10 po. (384 mm)	15,19 po. (386 mm)	15,15 po. (385 mm)	19,85 po. (504 mm)	21,62 po. (549 mm)
H		15,6 po. (396 mm)	15,6 po. (396 mm)	15,65 po. (398 mm)	20,35 po. (517 mm)	26,12 po. (663 mm)
I		1,58 po. (40 mm)	1,18 po. (30 mm)	1,47 po. (37 mm)	1,34 po. (34 mm)	0,97 po. (25 mm)
J		30,21 po. (767 mm)	34,57 po. (878 mm)	39,72 po. (1009 mm)	42,54 po. (1081 mm)	51,5 po. (1308 mm)
K		25,5 po. (648 mm)	30,42 po. (773 mm)	35,28 po. (896 mm)	38,23 po. (971 mm)	47,52 in (1207 mm),
L		23,01 po. (584 mm)	24 po. (610 mm)	26 po. (660 mm)	26,38 po. (670 mm)	30,91 po. (785 mm)
M		17 po. (432 mm)	17 po. (432 mm)	17,74 po. (451 mm)	18,12 po. (460 mm)	20,77 po. (528 mm)
N		14,38 po. (365 mm)	14 po. (356 mm)	14,56 po. (370 mm)	14,94 po. (379 mm)	17,91 po. (455 mm)
O		26 po. (660 mm)	29 po. (737 mm)	30,63 po. (778 mm)	34,06 po. (865 mm)	41,5 po. (1054 mm)
P		1,5 po. (38 mm)	1,5 po. (38 mm)	1,5 po. (38 mm)	1,5 po. (38 mm)	1,5 po. (38 mm)
Q		42 po. (1067 mm)	44,95 po. (1142 mm)	47,20 po. (1199 mm)	49,89 po. (1267 mm)	56,16 po. (1426 mm)
R		9 po. (229 mm)	9 po. (229 mm)	9 po. (229 mm)	9 po. (229 mm)	9 po. (229 mm)

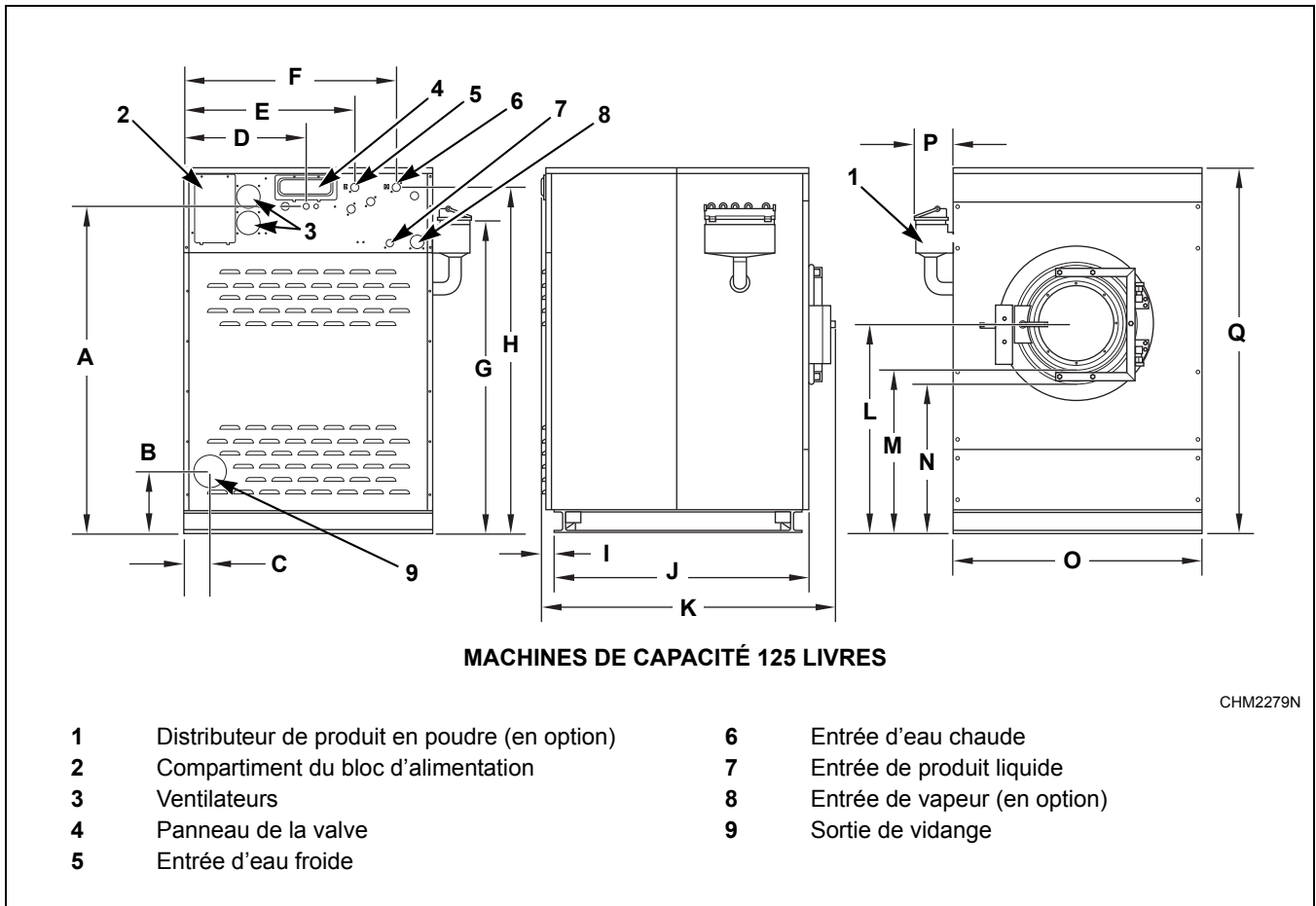


Figure 4

Capacité de la machine pour les modèles de 125 livres jusqu'au 31/01/11			
A	78,8 po. (2002 mm)	J	61,28 po. (1557 mm)
B	14,62 po. (371 mm)	K	70,81 po. (1799 mm)
C	6,27 po. (159 mm)	L	50,2 po. (1275 mm)
D	29,56 po. (751 mm)	M	38,96 po. (990 mm)
E	41,28 po. (1049 mm)	N	35,74 po. (908 mm)
F	51,26 po. (1302 mm)	O	60 po. (1524 mm)
G	75,15 po. (1909 mm)	P	9,92 po. (252 mm)
H	83,4 po. (2118 mm)	Q	88,09 po. (2237 mm)
I	2,86 po. (73 mm)		

Caractéristiques techniques et dimensions

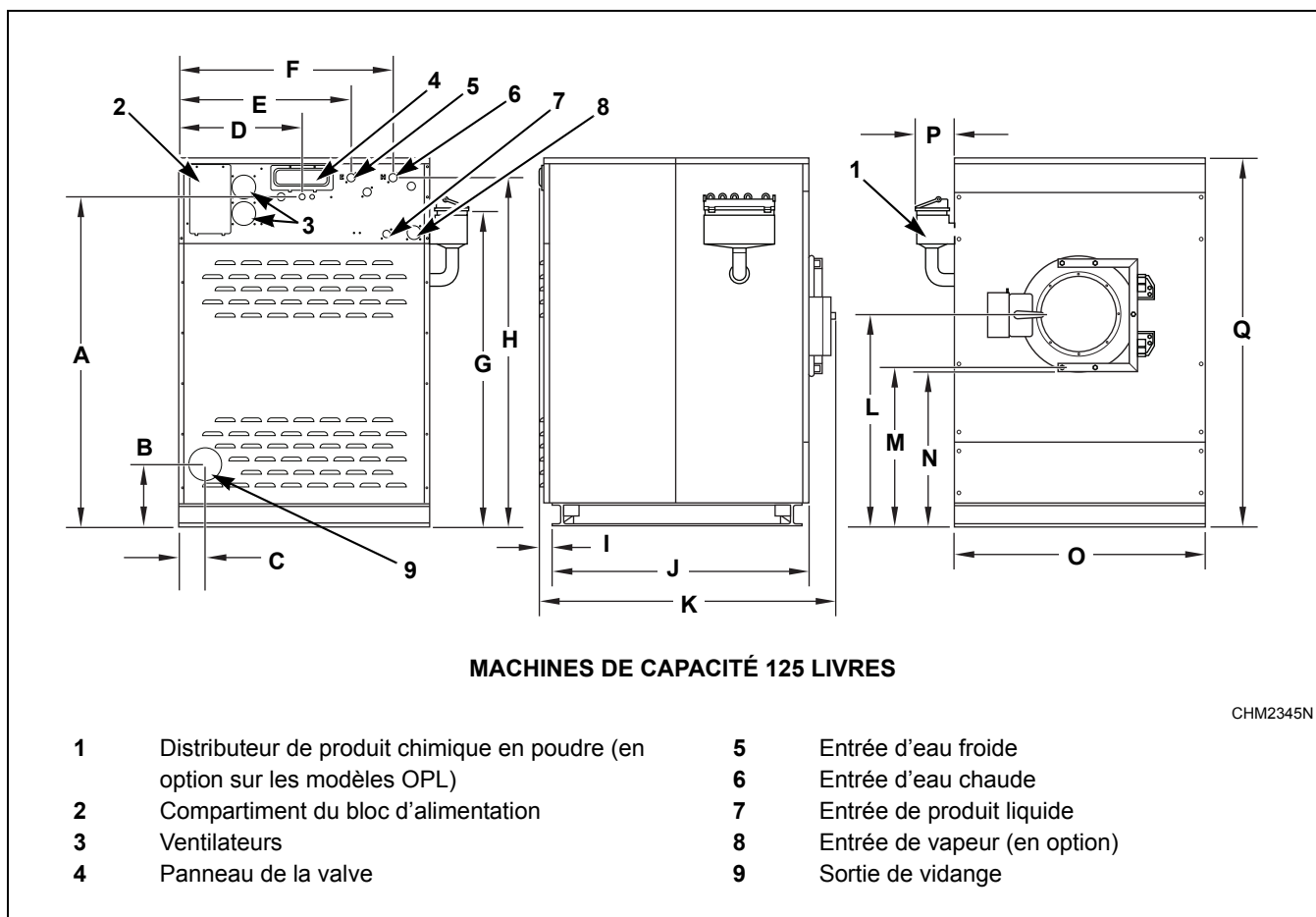


Figure 5

Capacité de la machine pour les modèles de 125 livres à partir du 01/02/11			
A	63,04 po. (1601 mm)	J	49,02 po. (1245 mm)
B	11,69 po. (297 mm)	K	56,06 po. (1424 mm)
C	5,01 po. (127 mm)	L	40,16 po. (1020 mm)
D	23,65 po. (601 mm)	M	30,16 po. (766 mm)
E	33,03 po. (839 mm)	N	28,28 po. (718 mm)
F	39,28 po. (998 mm)	O	48 po. (1219 mm)
G	60,21 po. (1529 mm)	P	7,94 po. (202 mm)
H	65,77 po. (1671 mm)	Q	70,47 po. (1790 mm)
I	2,29 po. (58 mm)		

Dégagements dimensionnels

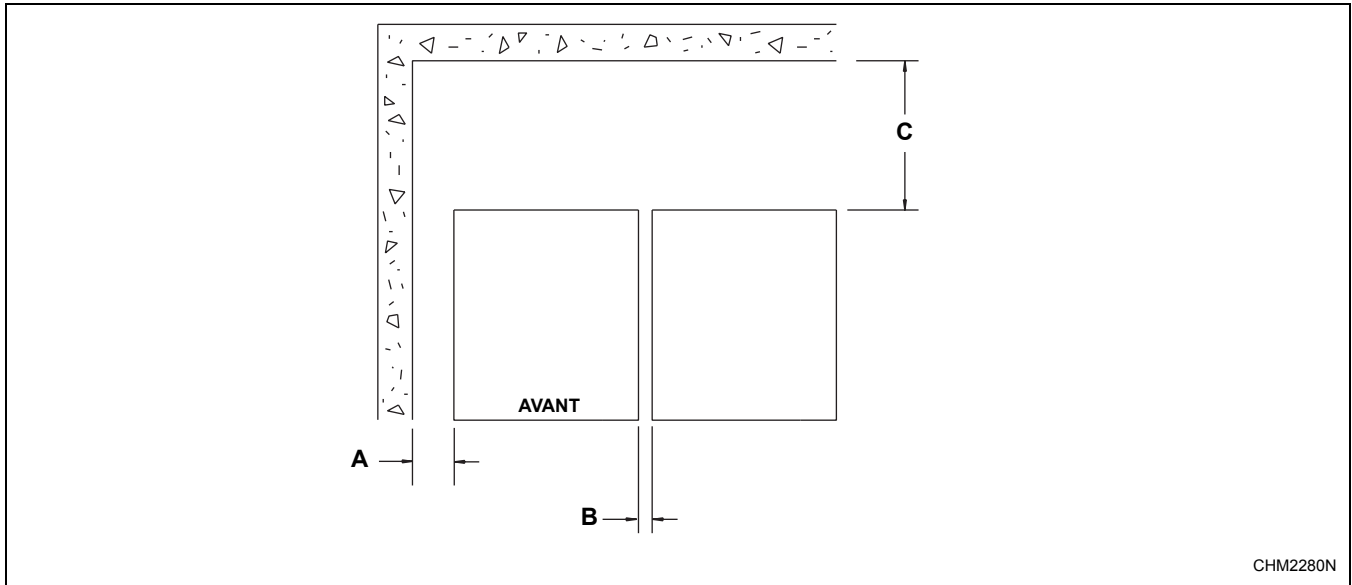


Figure 6

Dégagements dimensionnels de la machine						
Dimensions	20	30	40	60	80	125
A	2 po. (51 mm)	2 po. (51 mm)	2 po. (51 mm)	2 po. (51 mm)	6 po. (152 mm)	24 po. (600 mm)
B	,5 po. (12,5 mm)	,5 po. (12,5 mm)	,5 po. (12,5 mm)	,5 po. (12,5 mm)	,5 po. (12,5 mm)	,5 po. (12,5 mm)
C	Conseillé	24 po. (610 mm)	24 po. (610 mm)	24 po. (610 mm)	24 po. (610 mm)	36 po. (914 mm)
	Minimum	12 po. (305 mm)	12 po. (305 mm)	12 po. (305 mm)	12 po. (305 mm)	18 po. (457 mm)

Installation

Support de la machine

REMARQUE : Ne pas installer sur des planchers en bois, sur du carrelage, au-dessus du niveau du sol, au-dessus de caves ou de galeries à cause de la vitesse d'essorage élevée et des accélérations exercées.

Le support doit faire l'objet d'une grande attention afin d'assurer une installation stable de la machine et d'éliminer le risque de vibration excessive durant l'essorage.

Le sol et la fondation doivent être en béton armé de 4000 psi au minimum, fermement ancré dans du remblai propre et compacté.

La machine doit être ancrée sur une surface lisse et plane afin que toute la base de la machine soit soutenue et repose sur la surface de montage. **(ne pas supporter la machine en seulement quatre points).**

Un scellement est requis.


Une fondation surélevée ne doit pas dépasser 8 pouces (203 mm).

Se reporter à la *Tableau 1* pour les exigences en matière de fondation et d'ancrage.

Spécifications de la fondation de la machine						
Modèles		Épaisseur de la fondation (minimum)	Profondeur des boulons de montage	Méthode(s) d'installation de la fondation	Exigences concernant les méthodes d'ancrage*	Diamètre des boulons d'ancrage (minimum)
À 2 vitesses et à vitesse fixe (Modèles 20-60)		4 po. (102 mm)	2,75 po. (70 mm)	Châssis à même le sol ou surélevé ou fondation en béton	Boulon à expansion ou boulon époxy	5/8 po.
Vitesse variable (Modèles 20-60)		6 po. (152 mm)	2,75 po. (70 mm)	Châssis à même le sol ou surélevé ou fondation en béton	Boulon époxy	5/8 po.
Vitesse variable	Modèles 80	9 po. (229 mm)	3,25 po. (83 mm)	Fondation à même le sol ou en béton	Boulon époxy ou barre d'armature	3/4 po.
	Modèles 125	12 po. (304 mm)	3,25 po. (83 mm)			

* Boulons SAE 495 de grade 5 ou résistance supérieure recommandés.

Tableau 1

	AVERTISSEMENT
Pour réduire le risque de feu, cet appareil doit être boulonné sur un plancher en béton non recouvert.	
W731FR	

Se reporter à *Tableau 2* et *Tableau 3* pour les charges statiques et dynamiques supportées par le plancher ou la fondation.

Données de chargement du sol, modèles à 2 vitesses				
Caractéristique	20	30	40	60
Charge statique sur le sol, livres (kN)	449 (1,99)	622 (2,76)	903 (4,0)	1099 (4,9)
Pression statique au sol, livres/pied ² (kN/m ²)	97,8 (4,68)	101 (4,84)	118 (5,65)	120 (5,75)
Charge dynamique, livres (kN)	374 (1,66)	495 (2,2)	898 (3,99)	1404 (6,3)
Pression dynamique, livres/pied ² (kN/m ²)	165,3 (7,91)	169 (8,09)	216 (10,3)	253 (12,11)
Fréquence de charge dynamique, Hz	8,8	7,7	8,2	7,8
Moment maximum concernant la base de la machine, livres-pied (kN-m)	714 (0,97)	989 (1,34)	1926 (2,61)	3086 (4,2)
Charge verticale maximale, livres (kN)	759 (3,37)	1038 (4,62)	1653 (7,4)	2322 (10,3)

Tableau 2

Données concernant la charge du sol, modèles à vitesse variable						
Caractéristique	20	30	40	60	80	125
Charge statique sur le sol, livres (kN)	482 (2,14)	624 (2,78)	923 (4,11)	1061 (4,22)	1738 (7,73)	2839 (12,6)
Pression statique au sol, livres/pied ² (kN/m ²)	105 (5,02)	102 (4,87)	121 (5,78)	116 (5,54)	126,9 (6,07)	177,5 (8,5)
Charge dynamique, livres (kN)	532 (2,37)	767 (3,41)	1049 (4,67)	1514 (6,73)	3310 (14,72)	4364 (19,4)
Pression dynamique, livres/pied ² (kN/m ²)	207 (9,98)	214 (10,22)	238 (11,37)	261 (12,47)	350,5 (16,78)	431,5 (20,6)
Fréquence de charge dynamique, Hz	11,5	10,7	10,2	9,6	8,95	8,1
Moment maximum concernant la base de la machine, livres-pied (kN-m)	1016 (1,38)	1535 (2,08)	2252 (3,05)	3328 (4,51)	8482 (11,5)	14547 (19,7)
Charge verticale maximale, livres (kN)	950 (4,23)	1313 (5,84)	1824 (8,11)	2394 (10,65)	4799 (21,35)	6904 (30,7)

Tableau 3

Installation

Installation de la fondation en béton

Un bloc de fondation en béton peut être construit pour surélever les machines. Le bloc de fondation en béton doit être coulé, renforcé et fixé au sol existant par des barres d'armature. Se reporter à la *Figure 7*, *Figure 8* ou *Figure 9* pour une installation typique de bloc de fondation en béton.



AVERTISSEMENT

Pour réduire le risque de feu, cet appareil doit être boulonné sur un plancher en béton non recouvert.

W731FR

1. Vérifier que le sol satisfait aux conditions indiquées à la section *Fondation de la machine*.
2. Excaver le sol jusqu'à une profondeur approximative de 9 pouces (230 mm) en dessous de la surface et s'assurer que les côtés du trou présentent une pente vers l'extérieur du haut vers le bas. Le fond du trou doit mesurer 6 pouces (152 mm) de plus tout autour que le haut.
3. Bien humidifier le trou et en brosser le fond et les côtés avec du coulis de ciment.

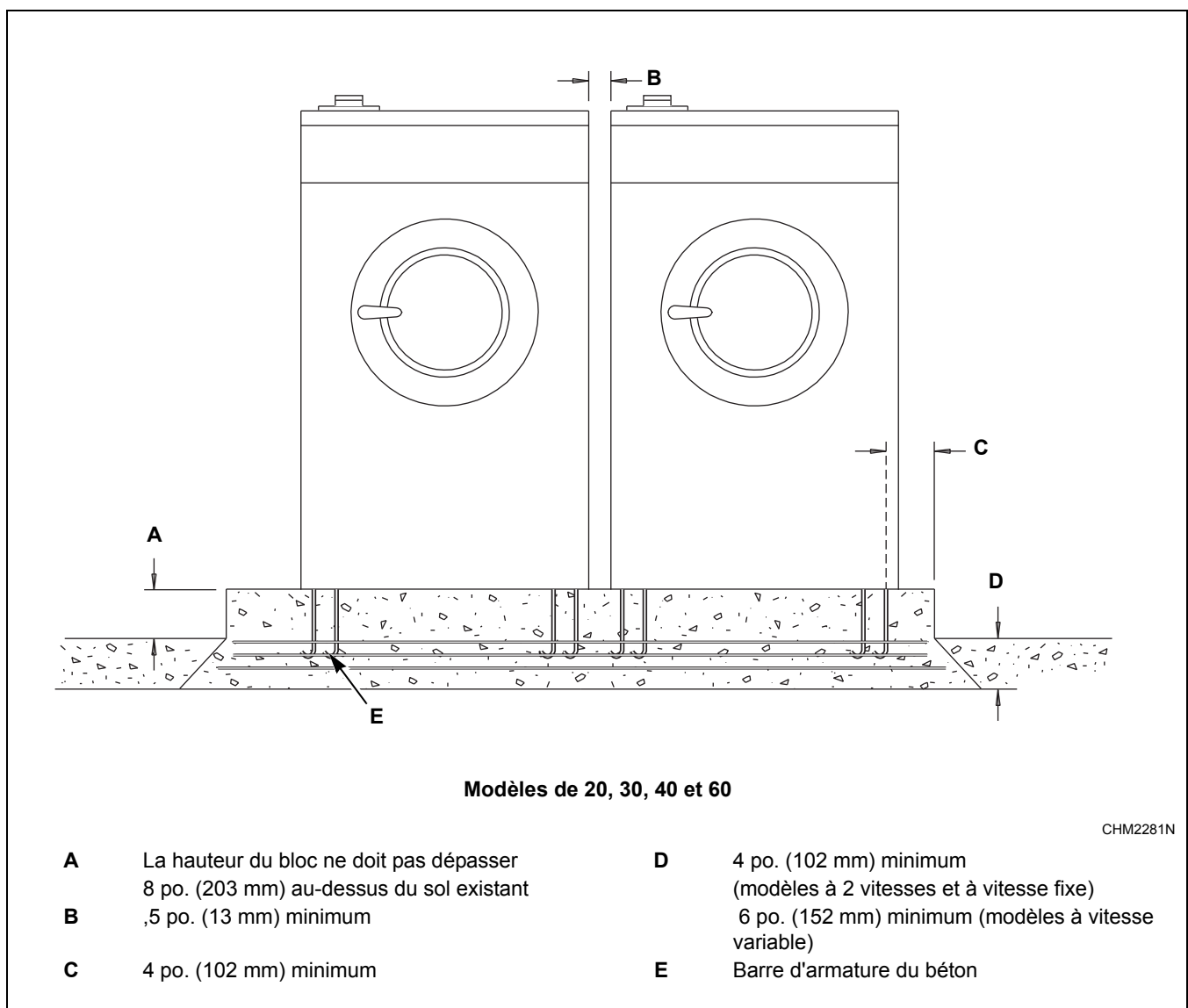


Figure 7

4. Utiliser une barre d'armature ou tout autre matériau approprié pour s'assurer que la fondation en béton est bien assise sur le sol existant.
5. Si besoin est, préparer un coffrage pour la portion de la fondation au-dessus du sol et remplir le coffrage et l'excavation de béton afin de se joindre à la fondation. Vérifier que la partie supérieure de la fondation est nivelée. La hauteur de la fondation ne doit pas dépasser 8 pouces (203 mm).
6. Utiliser le calepinage des boulons de montage pour positionner correctement les boulons de montage dans le béton humide.

REMARQUE : En cas d'utilisation de boulons d'ancrage, les laisser dépasser de 1,5 pouces (38 mm) au-dessus de la surface du béton. Se reporter à la section *Ancrage de la machine*.

7. Allouer une période de temps suffisante pour le séchage et la prise du béton avant de mettre la machine en service.

Installation

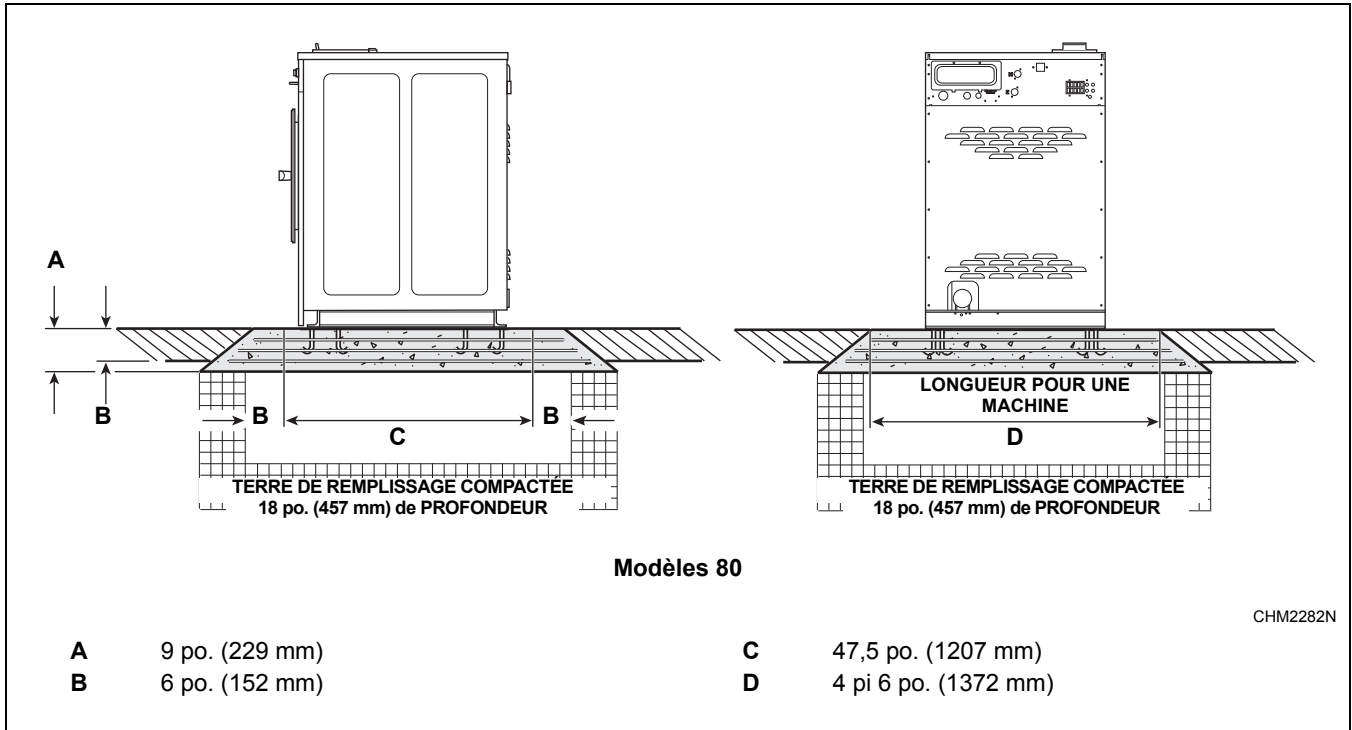


Figure 8

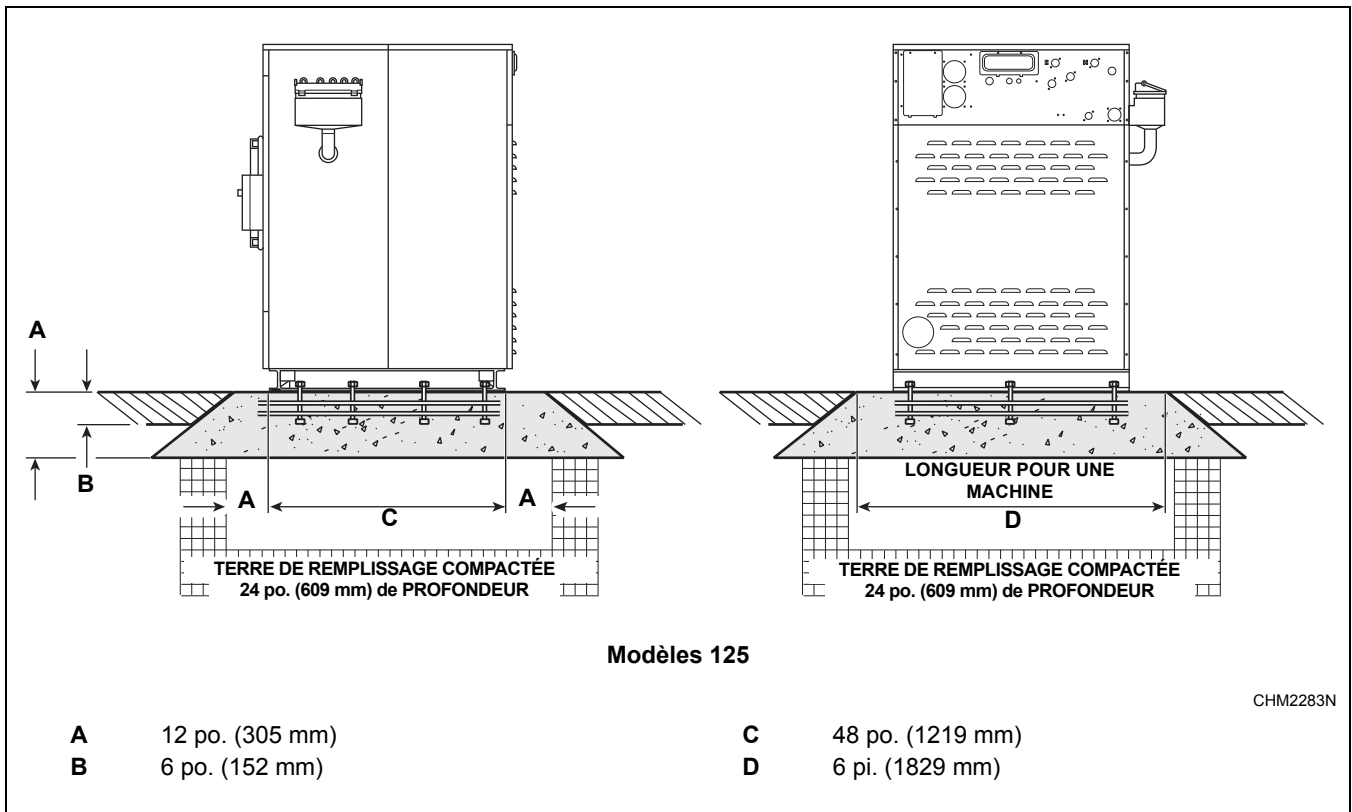


Figure 9

Ancrage de la machine

Avant de procéder à l'ancrage de la machine, se reporter à la *Tableau 4* pour déterminer la méthode appropriée d'ancrage de la machine.

REMARQUE : Une installation incorrecte peut annuler la garantie. Consulter le fabricant ou le distributeur avant de réaliser une procédure différente.

Installation directe sur sol fini

Installation des modèles à 2 vitesses avec des boulons à expansion

REMARQUE : Les boulons à expansion ne conviennent pas à l'installation des machines à vitesse variable.

1. Vérifier que le sol satisfait aux exigences stipulées à la section *Fondation de la machine*.
2. La surface de montage doit être plane et la machine correctement scellée.
3. Utiliser la base de la machine comme modèle pour positionner la machine à l'emplacement désiré et marquer les trous de montage pré-perçés dans le sol. Les modèles des boulons de montage sont disponibles auprès d'Alliance Laundry Systems.
4. Se reporter à la *Figure 10* et à la *Tableau 4* pour le réglage du profondimètre de perçage.
5. Percer les trous à la profondeur fixée. Se reporter à la *Tableau 4*.
6. Utiliser de l'air comprimé ou une poire à remplissage pour éliminer les débris de chaque trou.
7. Remplir le trou à moitié avec un système d'ancrage adhésif accepté dans l'industrie.
8. Insérer le boulon à expansion jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du trou et que 1,5 pouces (38 mm) du boulon dépasse le niveau de la surface.
9. Laisser le temps nécessaire pour que l'adhésif sèche autour du trou.
10. Positionner la machine sur les boulons d'ancrage.
11. Lever et niveler la machine à 0,5 pouce (13 mm) au-dessus du niveau du sol sur trois points en utilisant des cales, par exemple des écrous de fixation.
12. Remplir l'espace entre la base de la machine et le sol avec un coulis de machine à retrait nul de bonne qualité pour s'assurer d'une installation stable. Remplir complètement tous les interstices sous l'ensemble du socle.
13. Positionner les rondelles et les écrous sur les boulons et serrer les écrous à la main sur la base de la machine.
14. Avant que le coulis ne prenne complètement, réaliser une ouverture de drainage dans le scellement au milieu de l'arrière de la machine à l'aide d'un morceau de câble rigide. Cette ouverture doit avoir approximativement une largeur de 0,5 pouce (13 mm) afin de permettre le drainage de toute accumulation d'eau à la surface de la machine. **Ne pas omettre cette étape.**
15. Permettre au scellement de la machine de prendre, mais non pas de durcir.
16. Retirer les entretoises avec précaution afin que la machine puisse reposer dans le coulis.
17. Serrer les écrous par incréments égaux, l'un après l'autre en utilisant le couple de serrage spécifié, jusqu'à ce qu'ils soient tous correctement serrés et la machine bien fixée au sol. Se reporter à la *Tableau 4*.

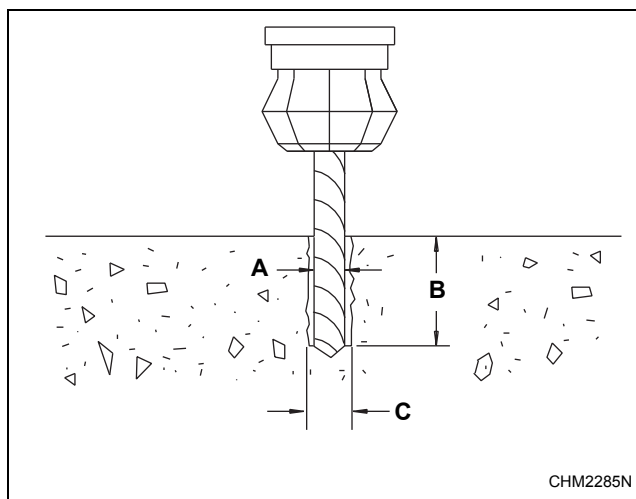


Figure 10

Installation

Spécifications d'ancrage (se reporter à la Figure 10)				Couple (pied- livres)
Modèles	A	B (minimum)	C	
20-60	5/8 po.	2,75 po. (69,9 mm)	,625 po. (15,9 mm)	90 (pied/ livres)
80-125	3/4 po.	3,25 po. (82,6 mm)	,75 po. (19 mm)	175 (pied/ livres)

Tableau 4

L'installation terminée des boulons extensibles est illustrée sur la Figure 11.

REMARQUE : Vérifier et resserrer les écrous après cinq ou dix jours de fonctionnement et tous les trois mois par la suite.

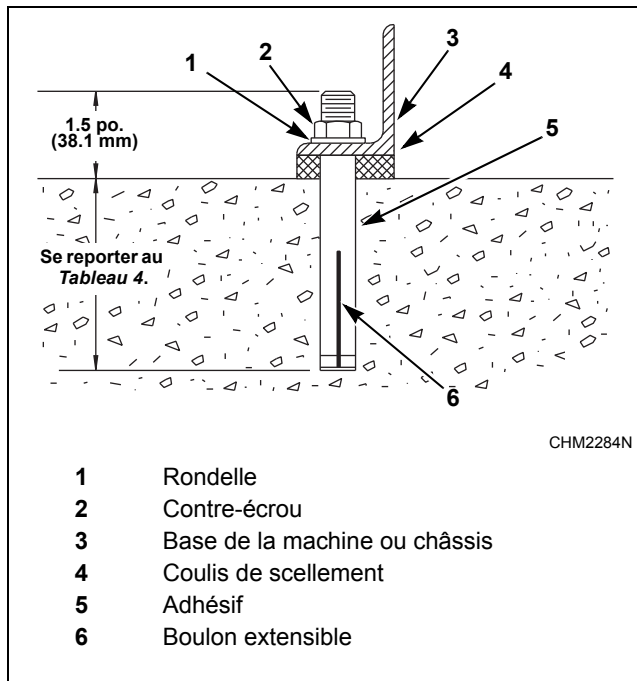


Figure 11

Installation de châssis surélevé

Les châssis en acier surélevés préfabriqués sont conçus pour répondre aux spécifications des lessiveuses-essoreuses à 2 vitesses, à vitesse fixe et à vitesse variable de 20-60 livres uniquement. Se reporter à la Figure 12. L'espace entre deux machines fourni par un châssis surélevé est de 0,38 pouce (9,5 mm) pour les modèles de 20, 30 et 60 livres et de 0,25 pouce (6,3 mm) pour les modèles de 40 livres.

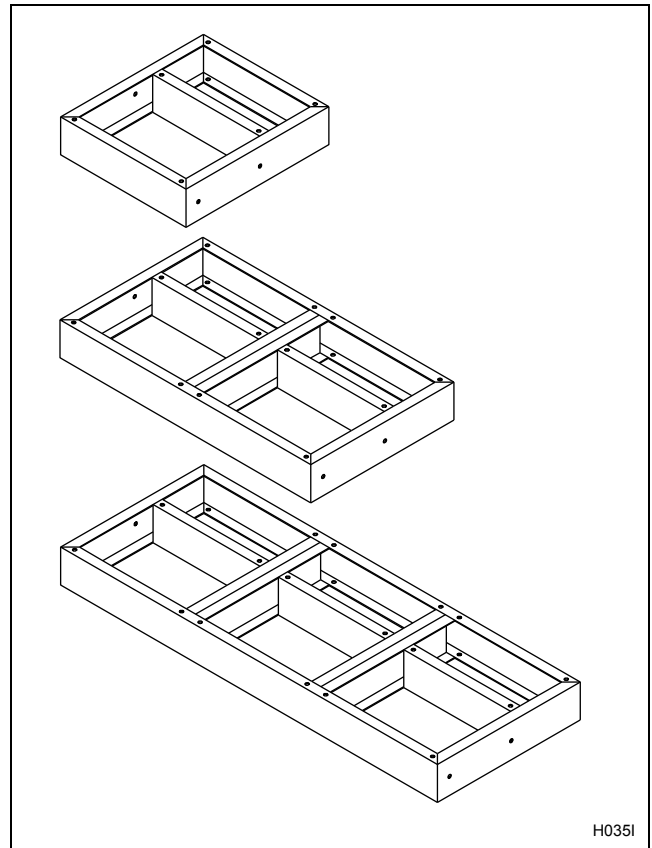


Figure 12

Installation avec châssis surélevé

1. Vérifier que le sol satisfait aux exigences stipulées à la section **Fondation de la machine**.
2. Utiliser le châssis surélevé comme modèle pour positionner le châssis à l'emplacement désiré et marquer les trous de montage pré-perçés dans le sol.

3. Se reporter à la *Figure 10* et à la *Tableau 4* pour le réglage du profondimètre de perçage.
4. Percer les trous à la profondeur fixée. Se reporter à la *Tableau 4*.
5. Utiliser de l'air comprimé ou une poire à remplissage pour éliminer les débris de chaque trou.
6. Remplir le trou à moitié avec un système d'ancrage adhésif accepté dans l'industrie.
7. Insérer le boulon jusqu'à ce qu'il atteigne le fond du trou et que 1,5 pouce (38 mm) du boulon dépasse de la surface du châssis. Se reporter à la *Figure 11*.
8. Laisser le temps nécessaire pour que l'adhésif sèche autour du trou.
9. Positionner le châssis sur les boulons d'ancrage.
10. Lever et niveler le châssis à 0,5 pouce (13 mm) au-dessus du niveau du sol sur trois points en utilisant des entretoises telles que des fixations d'écrou.
11. Remplir l'espace entre la base de le châssis et le sol avec un coulis de machine indéformable de bonne qualité pour s'assurer d'une installation stable. Remplir complètement tous les interstices sous l'ensemble du socle.
12. Positionner les rondelles et les écrous freinés sur les boulons et serrer les écrous à la main sur le châssis.
13. Avant que le coulis ne prenne complètement, réaliser une ouverture de drainage dans le scellement à l'arrière du châssis à l'aide d'un morceau de câble rigide. Cette ouverture doit avoir approximativement une largeur de 0,5 pouce (13 mm) afin de permettre le drainage de toute accumulation d'eau à la surface de la machine. Cette ouverture de drainage ne doit pas se trouver à proximité des boulons de montage du châssis. **Ne pas omettre cette étape.**
14. Permettre au scellement de la machine de prendre, mais non pas de durcir.
15. Retirer les cales avec précaution afin que le châssis puisse reposer dans le coulis humide.
16. Serrer les écrous par incréments égaux, l'un après l'autre en utilisant le couple de serrage spécifié, jusqu'à ce qu'ils soient tous correctement serrés et le châssis bien fixé au sol. Se reporter à la *Tableau 4*.
17. Positionner la machine sur le châssis en alignant les trous de montage de la machine avec les trous correspondants du châssis.
18. Installer un boulon, une rondelle de blocage et un écrou dans chaque trou de montage. Utiliser 18 x 2,00 boulons de montage de grade 5 de 5/8 pouce avec 18 écrous de grade B de 5/8 pouce et des rondelles de blocage de 5/8 pouce.
19. Serrer chaque écrou à la main.
20. Serrer les deux écrous arrière de deux tours.
21. Serrer les deux écrous avant de deux tours.
22. Sur les modèles de 30, 40 et 60 livres, serrer fermement les deux écrous du milieu.
23. Serrer fermement les deux écrous avant ; serrer fermement les deux écrous arrière.

REMARQUE : Vérifier et resserrer les contre-écrous après cinq ou dix jours de fonctionnement et tous les trois mois par la suite.

REMARQUE : Pour les modèles de 80 et 125 livres, un dispositif de positionnement de boulon ou de barres d'armature est disponible en option. Ils sont conçus pour s'encaster dans le béton. Se reporter à la *Figure 13*.

IMPORTANT : N'installer aucune machine de 80 ou 125 livres sur un châssis surélevé.

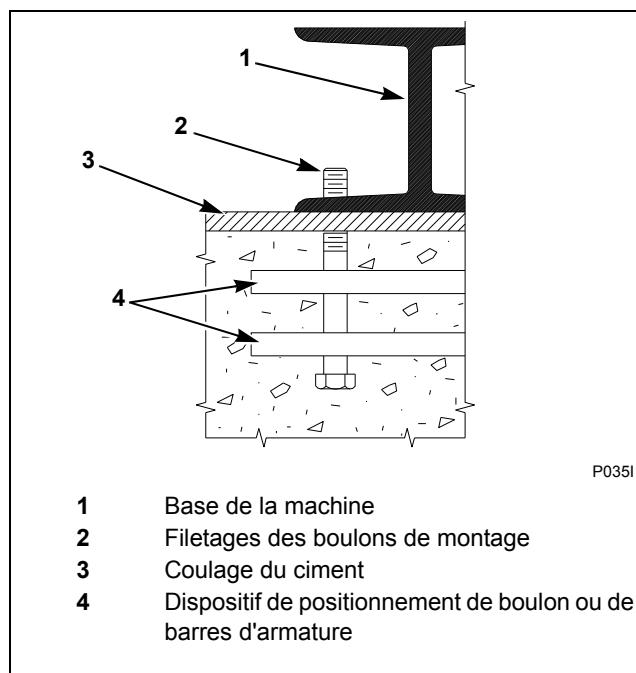


Figure 13

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

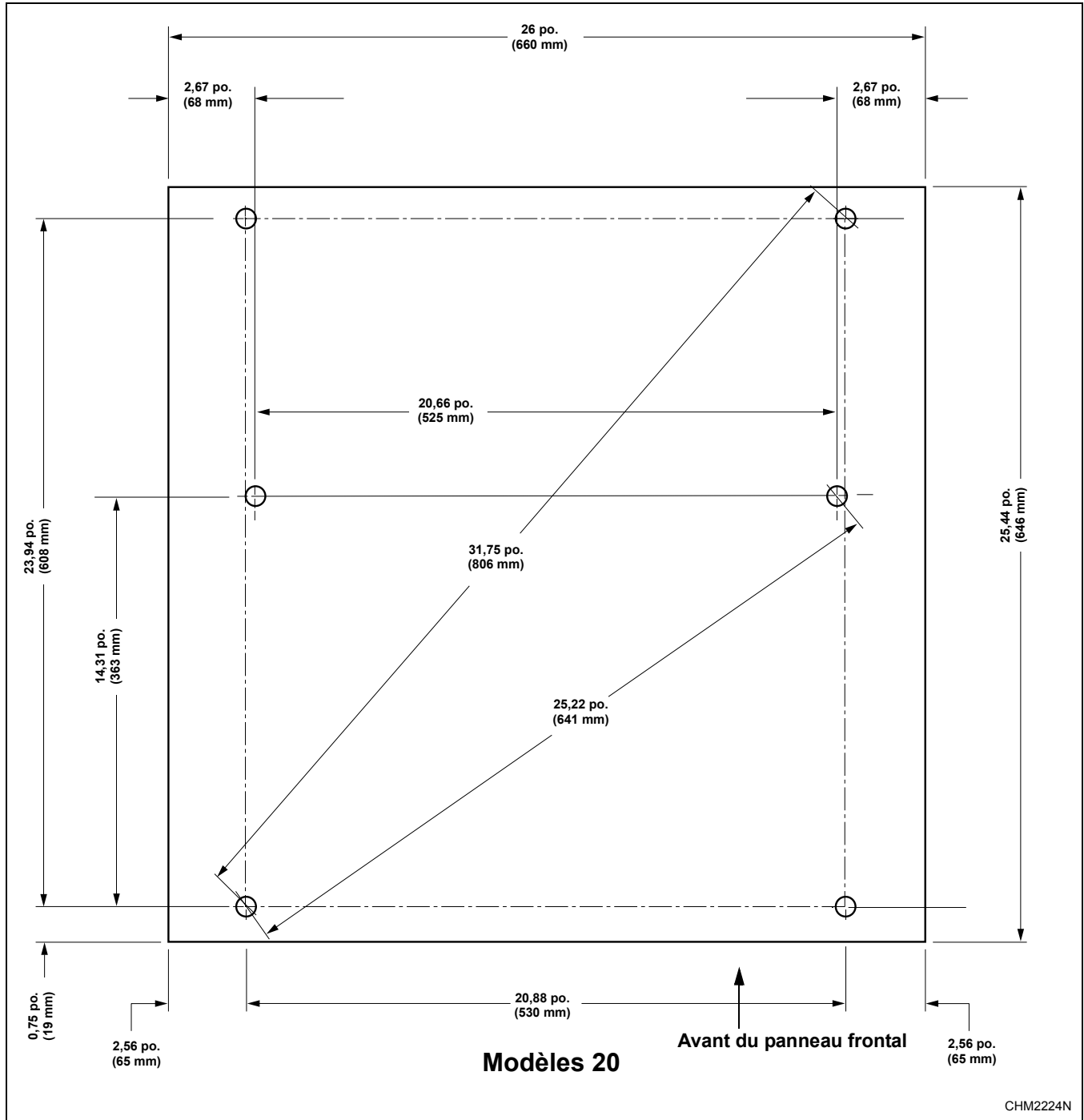


Figure 14

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

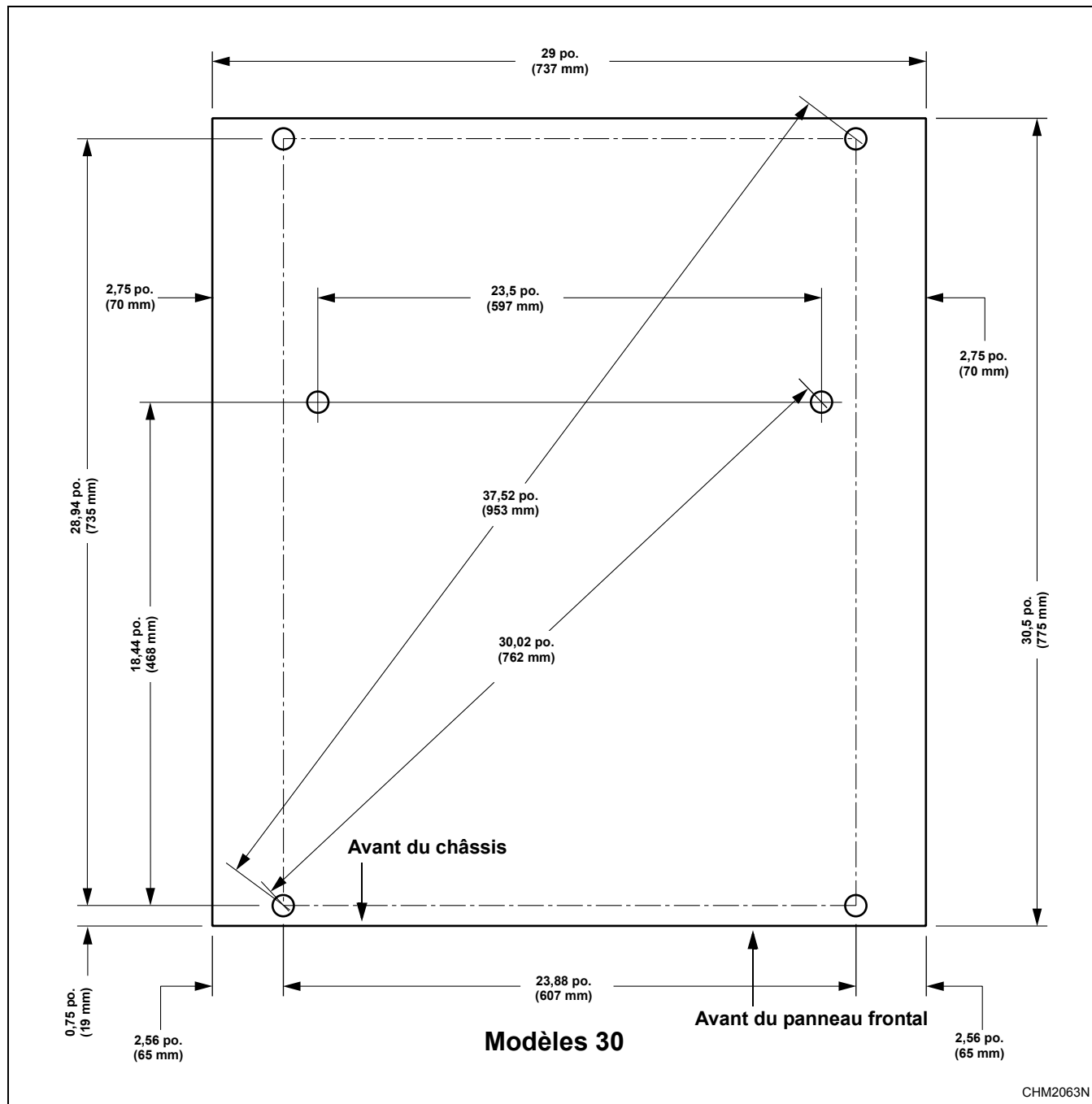


Figure 15

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

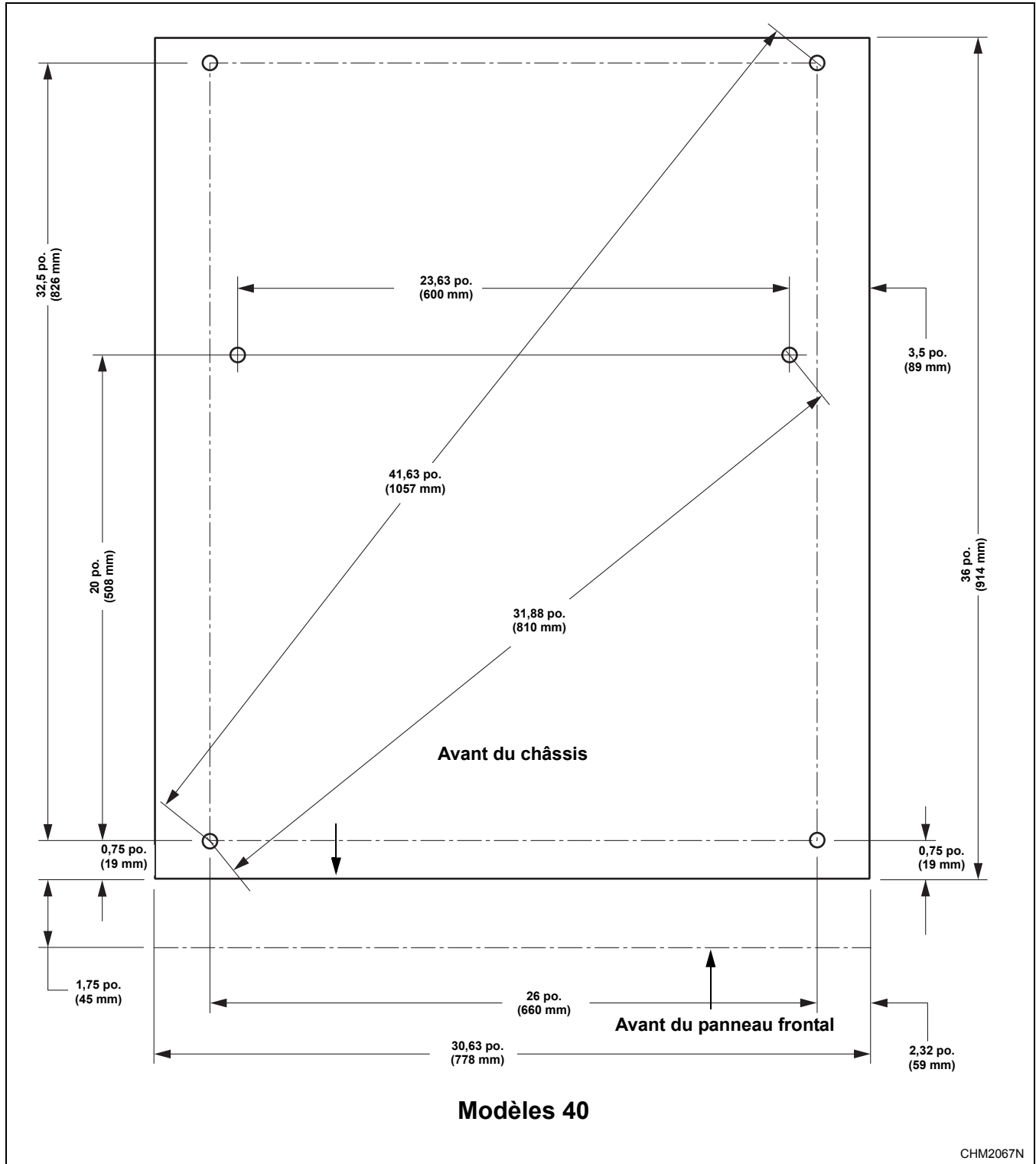


Figure 16

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

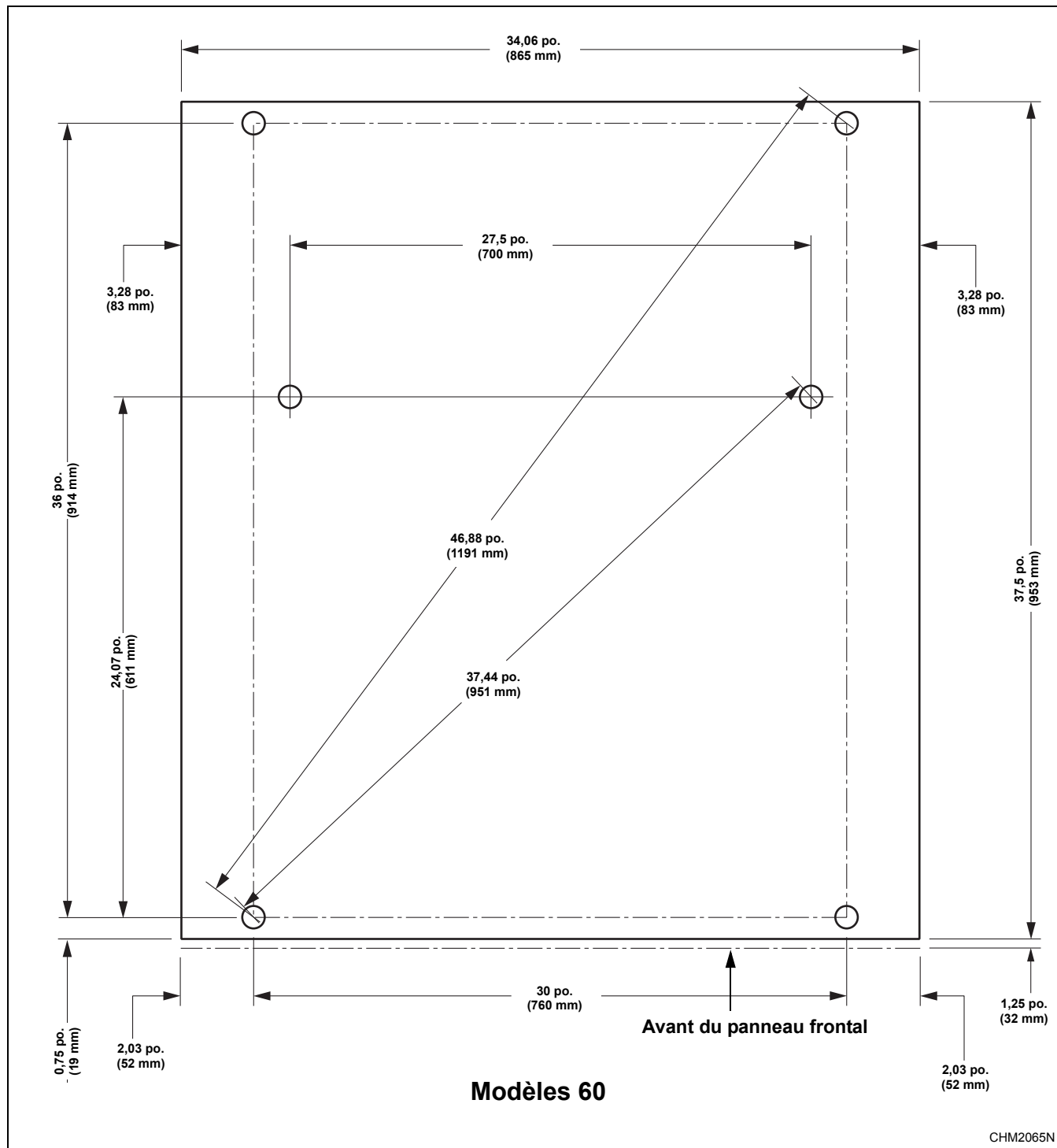


Figure 17

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

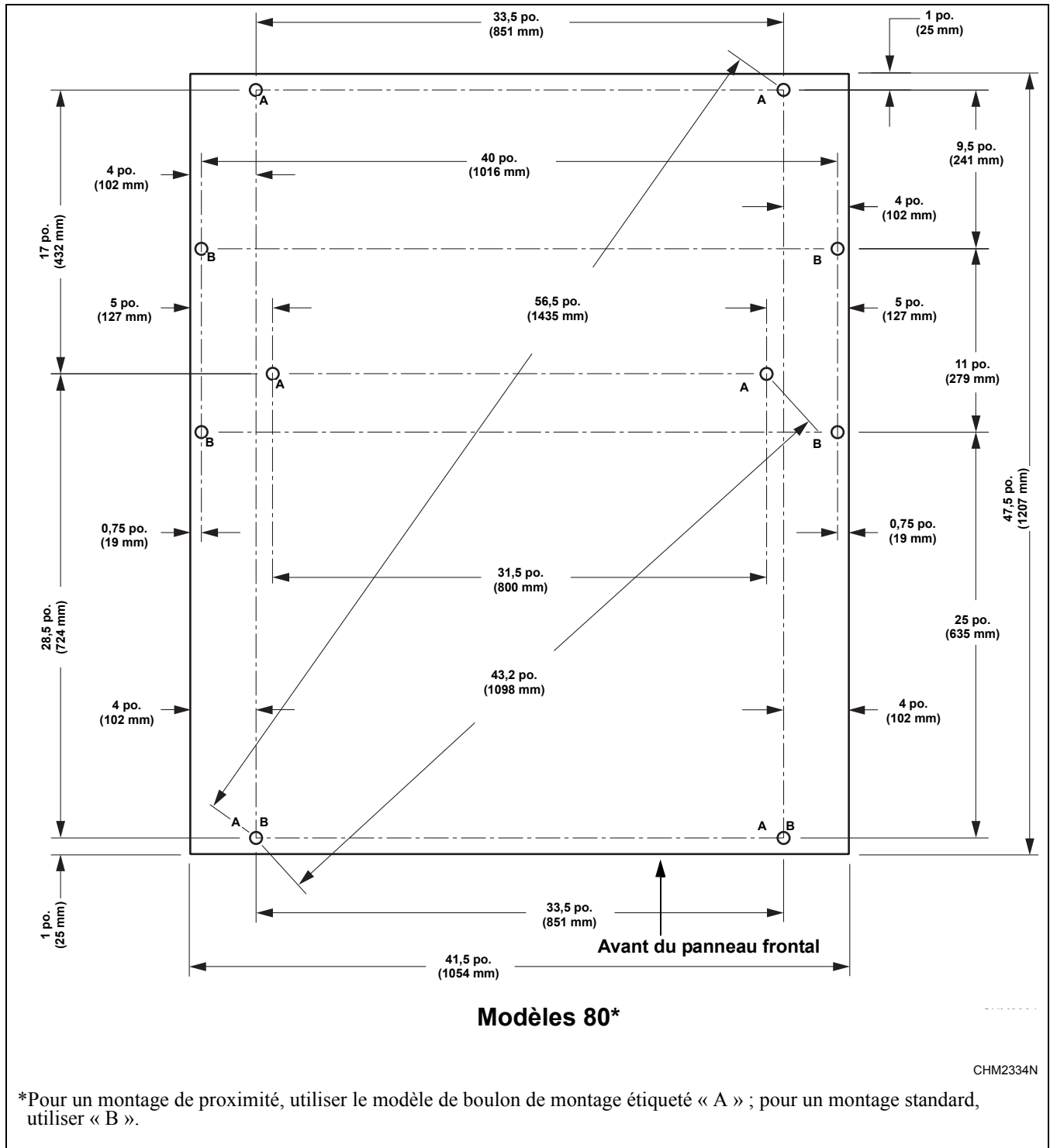


Figure 18

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (sans châssis surélevé)

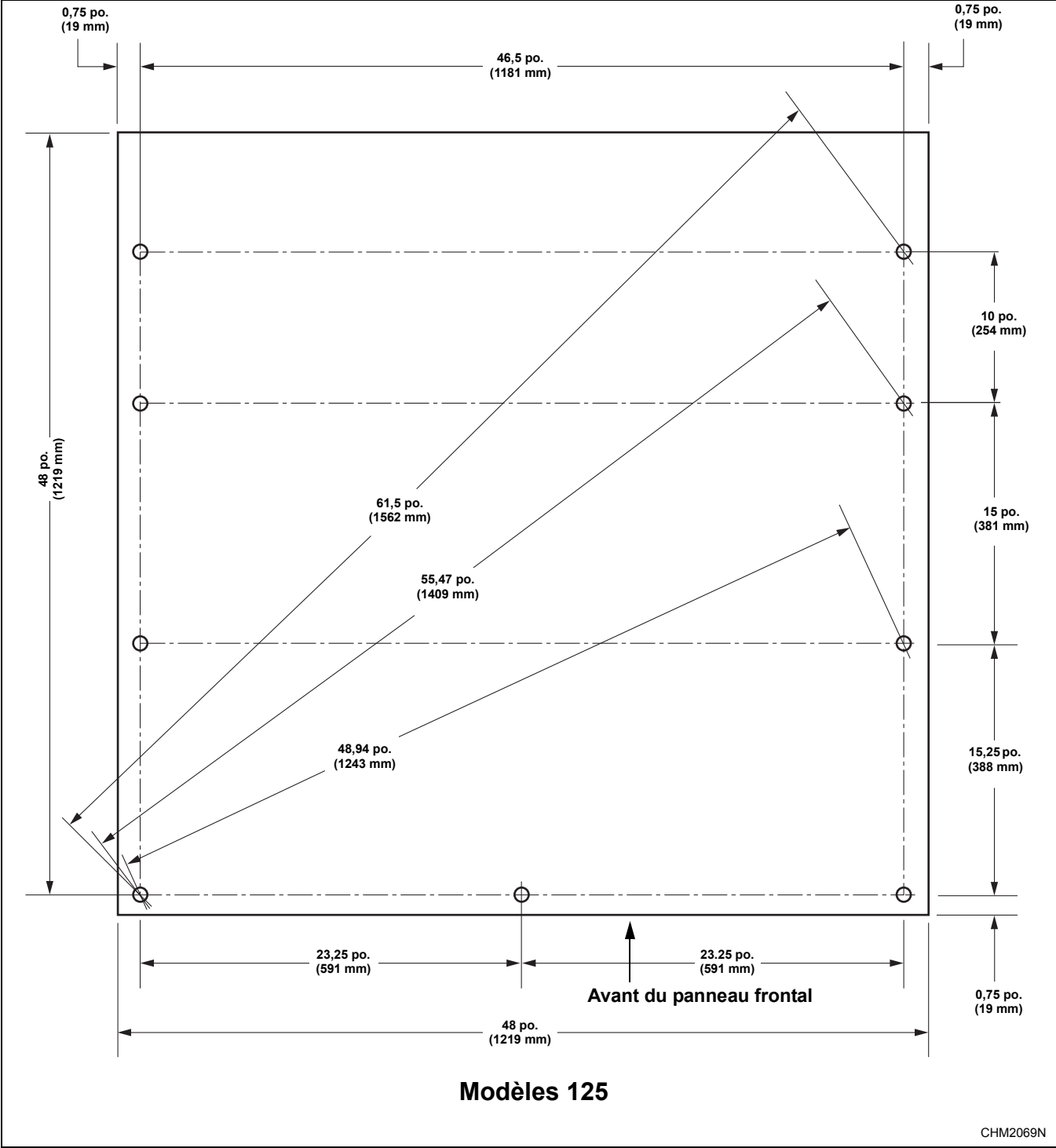


Figure 19

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (avec châssis surélevé)

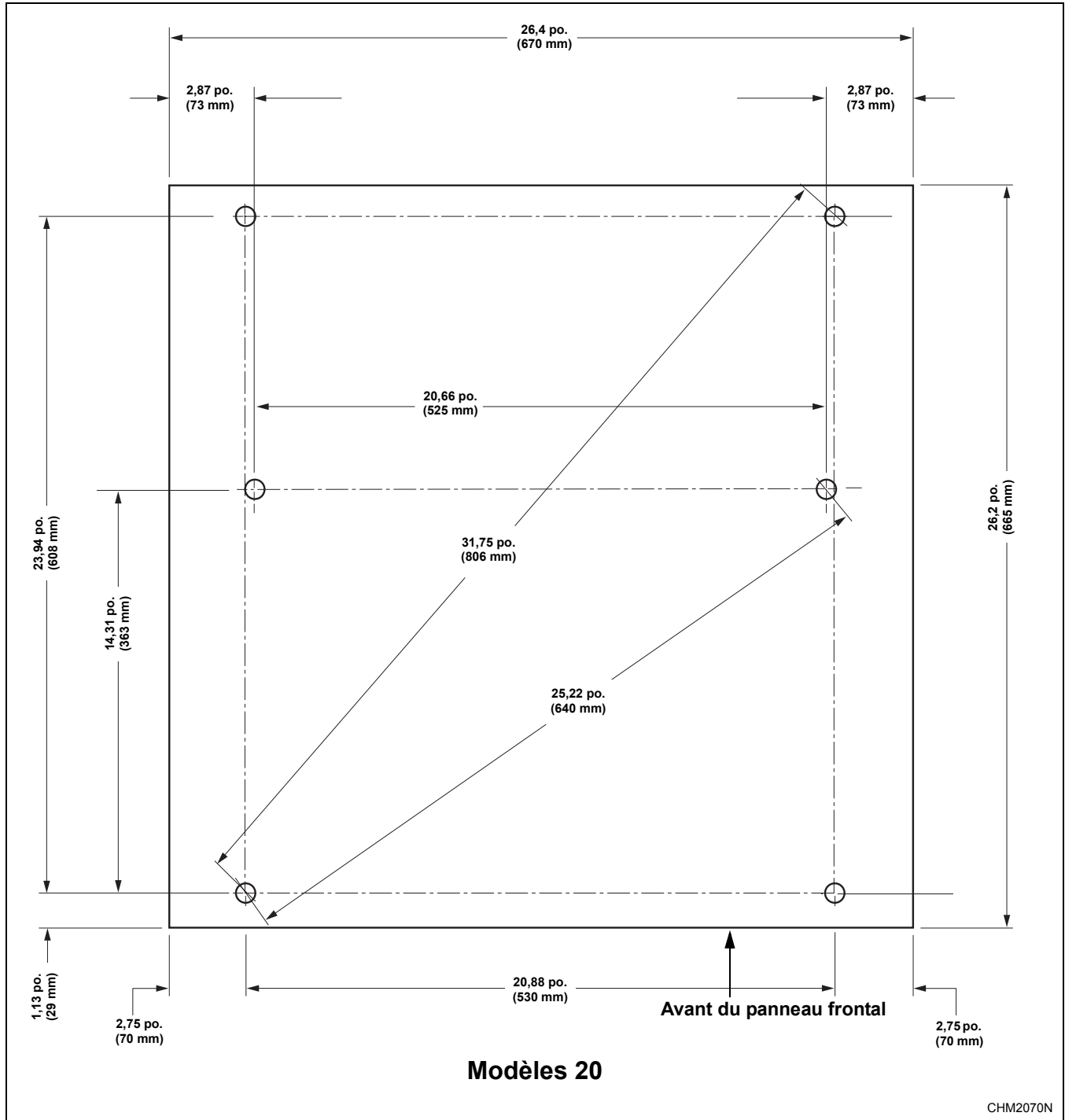


Figure 20

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (avec châssis surélevé)

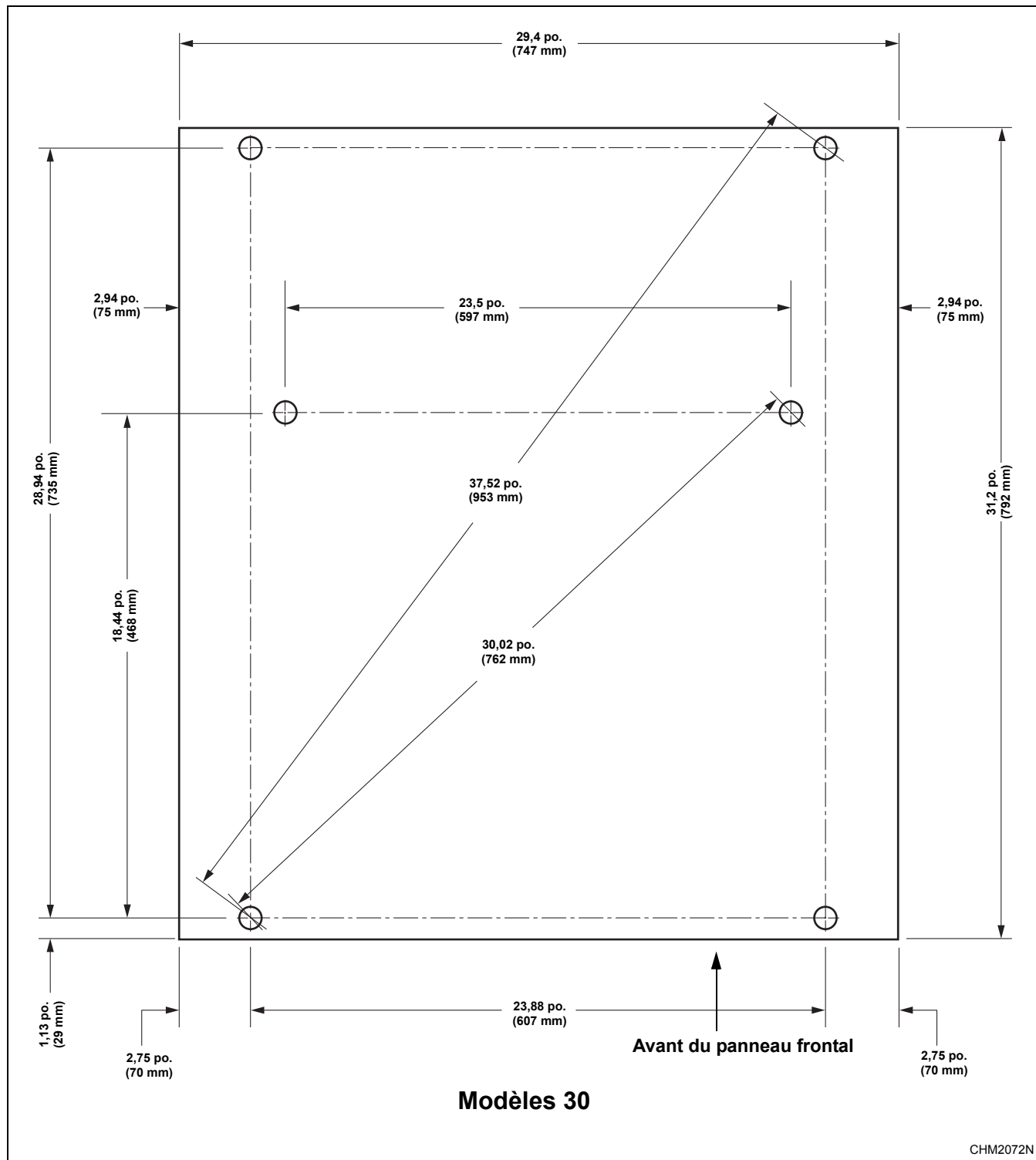


Figure 21

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (avec châssis surélevé)

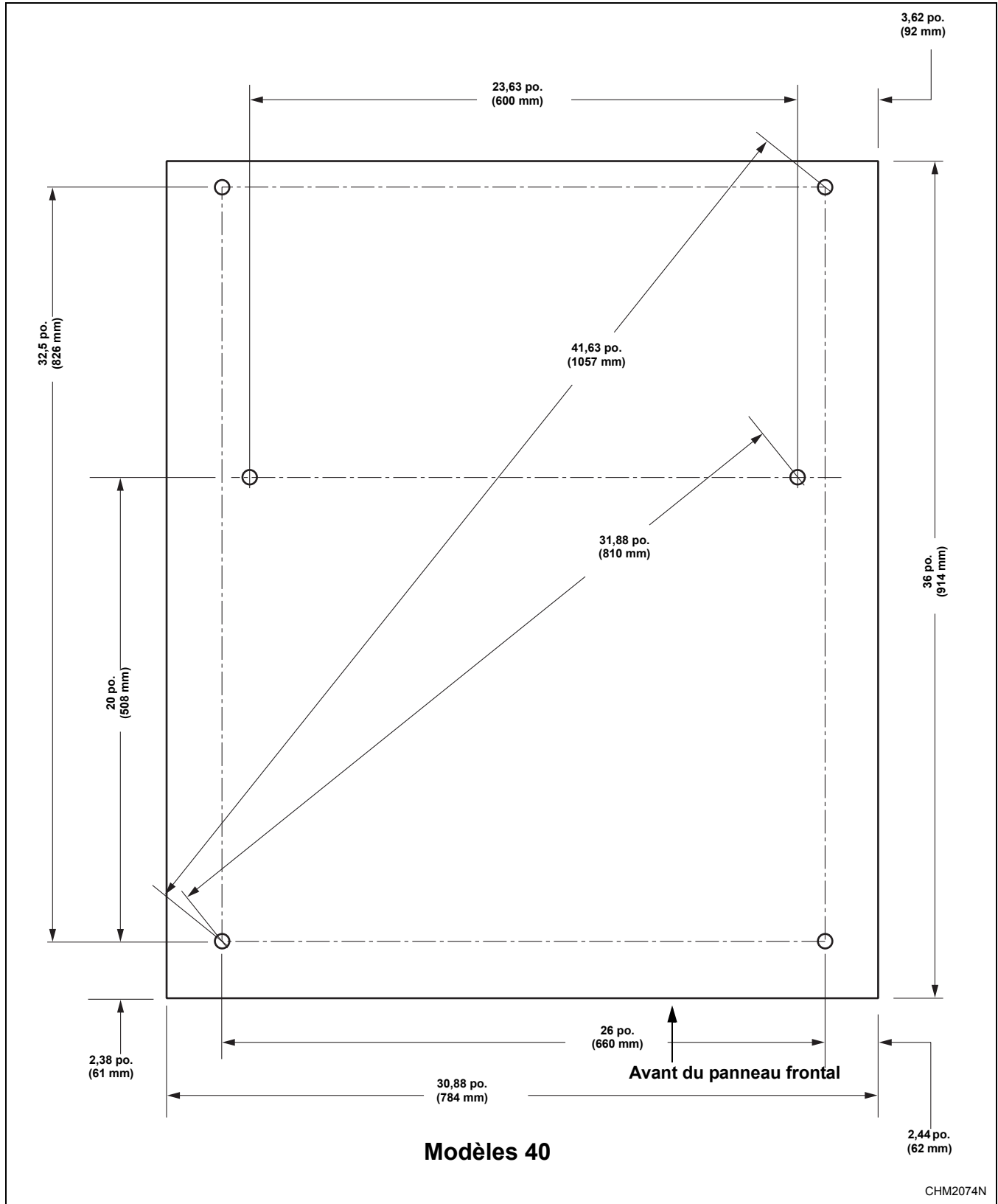


Figure 22

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Emplacements des trous des boulons de montage (avec châssis surélevé)

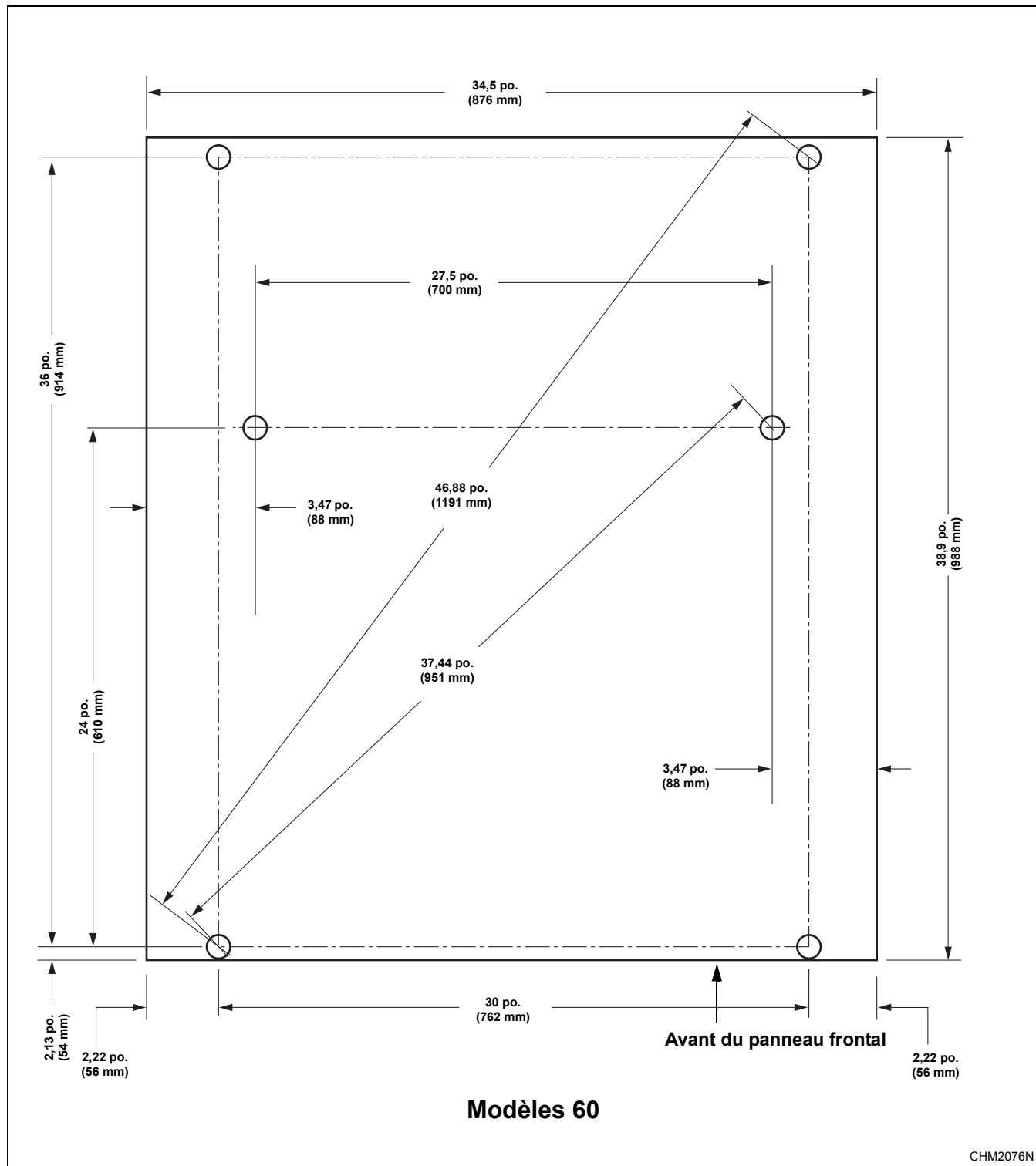


Figure 23

IMPORTANT : Le schéma n'est pas à l'échelle.

Installation

Raccordement de drainage

La *Figure 24* et la *Figure 25* illustrent les installations typiques des canaux de drainage et des conduites de vidange.

Raccorder la sortie de drainage à un système de drainage ventilé à l'aide d'un raccord flexible. Le système d'écoulement doit être aéré pour éviter tout bouchon d'air ou siphon.

Utiliser l'adaptateur en caoutchouc noir fourni et les brides pour réaliser la transition entre la sortie de drainage de la machine et la plomberie en PVC 40 de 2 pouces (modèles de 20 et 30 livres) et la plomberie en PVC 40 de 3 pouces (modèles de 40, 60, 80 et 125 livres).

Si la taille de l'orifice de vidange adéquat n'est pas disponible ou facile à obtenir, un réservoir d'équilibre doit être installé. Un réservoir d'équilibre doit être utilisé avec une pompe de puisard lorsqu'il n'est pas possible d'installer un système de drainage par gravité, telles que pour des installations en dessous du sol.

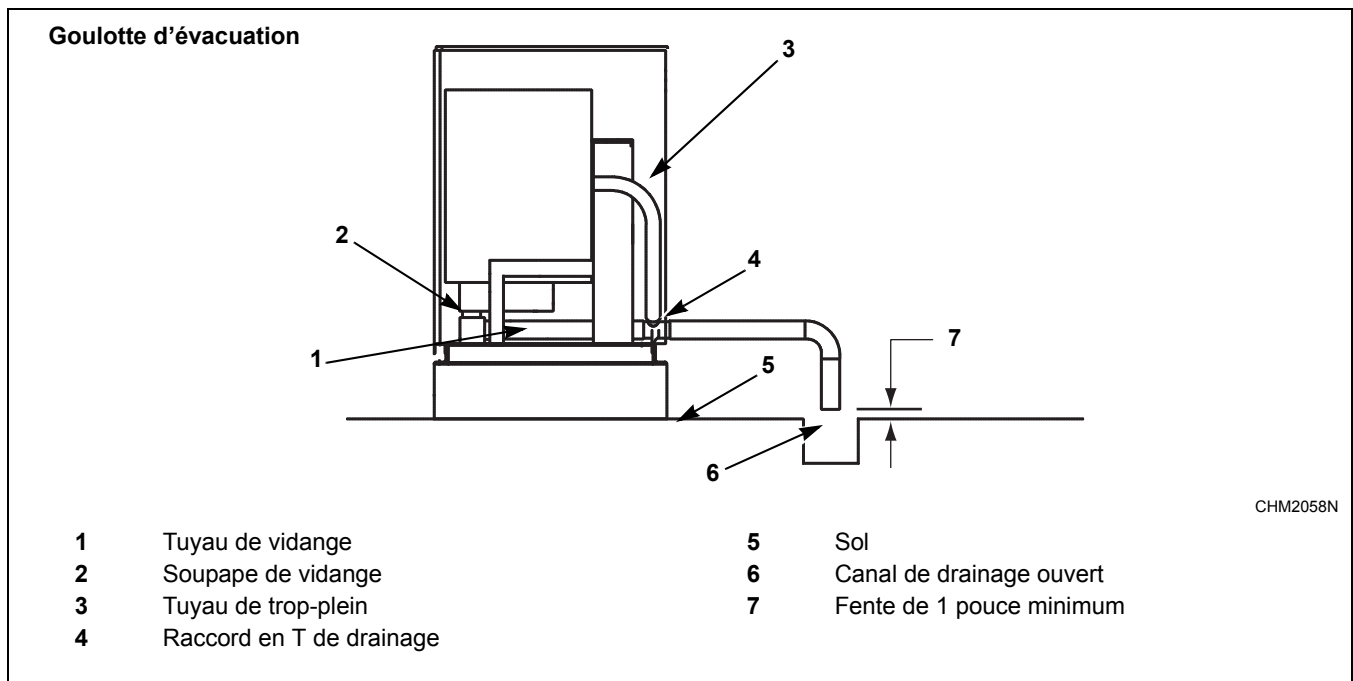


Figure 24

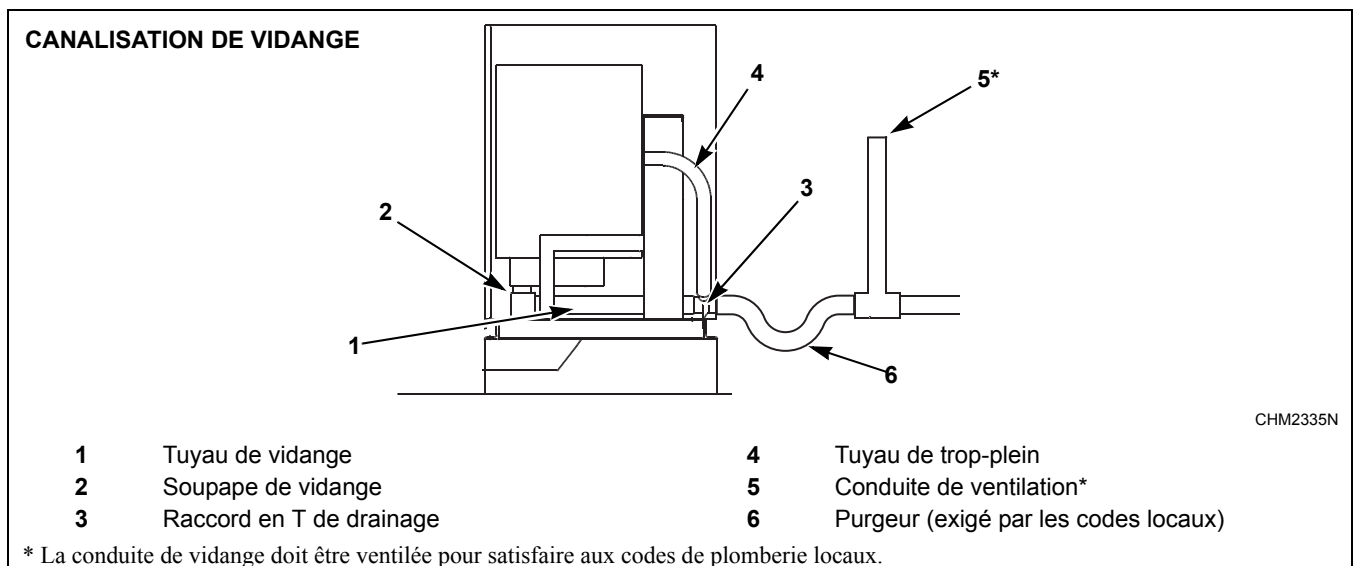


Figure 25

Avant de tenter de mettre en œuvre toute procédure d'installation légèrement différente de la norme, le client ou l'installateur doivent contacter le distributeur.

Consulter le *Tableau 5* pour toute informations concernant la capacité du système de vidange.

IMPORTANT : L'augmentation du tuyau d'écoulement, l'ajout de coudes ou un acheminement sinueux réduisent le débit et augmentent la durée d'écoulement, ce qui affecte les performances de la machine.

REMARQUE : L'installation de machines supplémentaires nécessitera des raccords de drainage plus grands. Se reporter à la *Tableau 6*.

Informations concernant la vidange						
	20	30	40	60	80	125
Diamètre extérieur du raccord de drainage	2 po. (51 mm)	2 po. (51 mm)	3 po.* (76 mm)	3 po.* (76 mm)	3 po.* (76 mm)	3,5 po.* (89 mm)
Nombre de sorties de vidange	1	1	1	1	1	1
Capacité de débit de drainage	20 gal/min (76 l/min)	25 gal/min (95 l/min)	45 gal/min (170 l/min)	55 gal/min (208 l/min)	50 gal/min (189 l/min)	70 gal/min (265 l/min)
Dimension recommandée pour la fosse de drainage	1,8 pieds ³ (51 l)	2,5 pieds ³ (71 l)	4,52 pieds ³ (128 l)	4,52 pieds ³ (128 l)	5,9 pieds ³ (167 l)	13 pieds ³ (368 l)

* Convient également à une conduite en PVC de 3 pouces de diamètre extérieur si elle est raccordée à la partie intérieure d'un raccord en T de drainage.

Tableau 5

Évaluation de la taille du tuyau de vidange Diamètre intérieur minimal de drainage					
séchoir	Nombre de machines				
	1	2	3	4	5
20	2 po. (51 mm)	3 po. (76 mm)	3 po. (76 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)
30	2 po. (51 mm)	3 po. (76 mm)	3 po. (76 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)
40	3 po. (76 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)	6 po. (152 mm)
60	3 po. (76 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)	4 po. (102 mm)	6 po. (152 mm)
80, 125	4 po. (102 mm)	6 po. (152 mm)	6 po. (152 mm)	8 po. (203 mm)	8 po. (203 mm)

Tableau 6

Installation

Exigences en matière de raccordement d'eau

Les raccordements doivent être alimentés par une conduite d'eau chaude et d'eau froide dont les dimensions doivent correspondre au moins à celles indiquées dans la *Tableau 8*. L'installation de machines supplémentaires nécessite des tuyaux d'eau proportionnellement plus grands.

Pour brancher le service d'eau à la machine à l'aide de tuyaux en caoutchouc, procéder de la façon suivante :

1. Avant de procéder à l'installation des tuyaux, purger le système d'eau du bâtiment au niveau des vannes de raccordement de la machine pendant au moins 2 minutes.
2. Vérifier l'ajustement correct et la propreté des filtres dans les tuyaux d'admission de la machine avant de réaliser le raccordement.
3. Suspendre les tuyaux à une large boucle ; ne pas les laisser se plier.

Si des longueurs de tuyau supplémentaires sont nécessaires, utiliser des tuyaux flexibles dotés de filtres à crépine.

Informations relatives à l'alimentation en eau du boîtier fixe encastré	
Dimension du raccord d'admission d'eau, pouce (mm)	3/4 (19)
Taille du filetage	11,5
Nombre d'admissions d'eau	2
Pression recommandée en psi (bar)	30-85 (2-5,7)
Capacité de débit d'admission, gal-min (80 psi) (l-min)	C20-C80 : 12 (45) C125 : 50 (189)

Tableau 7

Évaluation de la taille du tuyau d'alimentation en eau			
séchoir	Nombre de machines	Taille du tuyau d'alimentation	
		Conduite principale	Chaud/Froid
20 - 80	1	,75 po. (19 mm)	,75 po. (19 mm)
	2	1 po. (25 mm)	,75 po. (19 mm)
	3	1,25 po. (32 mm)	1 po. (25 mm)
	4	1,5 po. (38 mm)	1 po. (25 mm)

Tableau 8

Évaluation de la taille du tuyau d'alimentation en eau			
séchoir	Nombre de machines	Taille du tuyau d'alimentation	
		Conduite principale	Chaud/Froid
125	1	1,5 po. (38 mm)	1 po. (25 mm)
	2	2 po. (50 mm)	1,5 po. (38 mm)
	3	2 po. (50 mm)	2 po. (50 mm)
	4	2,5 po. (70 mm)	2 po. (50 mm)

Tableau 8

Des coussins d'air adéquats doivent être installés dans les conduites d'alimentation afin d'empêcher le coup du bélier. Se reporter à la *Figure 26*.

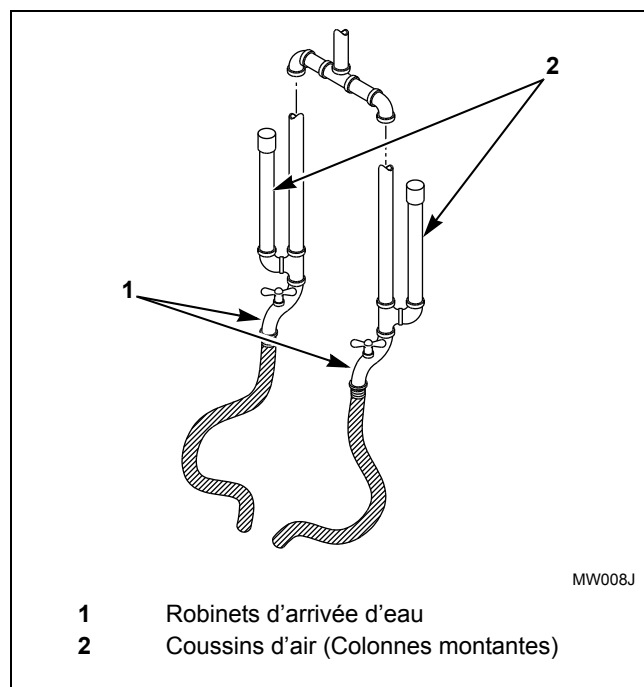


Figure 26


	AVERTISSEMENT
<p>Afin de prévenir les blessures, éviter tout contact avec l'eau d'admission à des températures supérieures à 51°C (125°F) ainsi qu'avec les surfaces chaudes.</p>	
W748FR	


Les gammes d'Alliance Laundry Systems LLC de machines à laver le linge commerciales à chargement frontal sont équipées d'électrovalves au niveau des admissions. L'alimentation en eau des machines à laver est équipée d'un AB air gap entre le bac à savon et le tambour. Le bac à savon est certifié conforme aux exigences de la norme ASSE 1055 pour distributeur de produit chimique. Les pressions de fonctionnement minimale et maximale sont de 1,4 bar et 8,3 bar. Les machines sont équipées de tuyaux d'admission approuvés dont le diamètre intérieur maximal est de 12,6 mm.


REMARQUE : Cette machine est équipée d'un dispositif de non-retour de fluide de catégorie 5 intégré entre le bac à savon et le tambour.

Spécifications pour l'installation électrique

IMPORTANT : Les spécifications sont sujettes à des changements sans préavis. Se reporter aux spécifications électriques figurant sur la plaque signalétique.

	DANGER
<p>Tension dangereuse. Peut provoquer des électrocutions, des brûlures ou la mort. Couper l'alimentation de la machine pendant trois minutes avant de travailler sur le dispositif d'entraînement de l'onduleur c.a. ou à proximité de celui-ci.</p>	
<small>W735FR</small>	

	AVERTISSEMENT
<p>Des tensions dangereuses sont présentes à l'intérieur de la machine. Seul le personnel qualifié est autorisé à effectuer des opérations de réglage et de dépannage. Couper l'alimentation de la machine avant de déposer les couvercles ou les dispositifs de protection et de procéder à tout travail d'entretien.</p>	
<small>W736FR</small>	

	AVERTISSEMENT
<p>Tension dangereuse. Peut provoquer des chocs, des brûlures ou la mort. Vérifier qu'un câble de terre provenant d'une source de mise à la terre testée est connecté à la cosse située à proximité du bloc d'alimentation de cette machine.</p>	
<small>W360FR</small>	

Les branchements électriques se trouvent à l'arrière de la machine. La máquina debe estar conectada a la fuente de suministro eléctrico apropiada mostrada en la placa de identificación, acoplada a la parte posterior de la máquina, utilizando sólo conductores de cobre.

IMPORTANT : La garantie d'Alliance Laundry Systems ne couvre pas les composants qui tombent en panne à cause d'une tension d'entrée inadéquate.

Vérifier que le cavalier du transformateur adéquat (208 ou 240 volts) est en place. Consulter l'étiquette Electrical Service Connection (Branchement du service électrique) « en option » située à l'arrière de la machine, à côté du branchement électrique pour les spécifications électriques de la machine. Se reporter à la Figure 27.

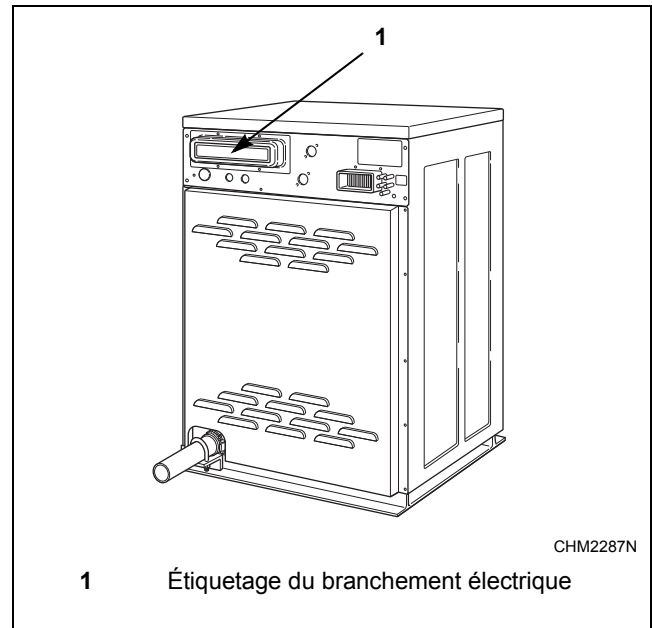


Figure 27

Les machines qui sont équipées d'un variateur de vitesse c.a. requièrent une alimentation électrique propre, dépourvue de pointes de tension et de surtensions. Utiliser le moniteur de tension pour contrôler la tension d'entrée. La compagnie d'électricité locale du client peut éventuellement fournir un tel appareil.

Conditionnement de la tension d'entrée

Le variateur convient à un raccordement direct à l'alimentation d'entrée dans la plage nominale de tensions du variateur. La *Tableau 9* présente certaines conditions de l'alimentation d'entrée qui peuvent endommager les composants ou réduire la durée de vie du produit. Si l'une de ces conditions se produit, comme décrit dans la *Tableau 9*, installer l'un des appareils énumérés dans la rubrique *Action correctrice* du côté de la conduite du variateur.

IMPORTANT : Un seul appareil est requis par circuit de dérivation. Il doit être monté le plus près possible de la dérivation et dimensionné pour prendre en charge le courant total du circuit de dérivation.

Condition de la puissance d'entrée	Action correctrice
Basse impédance (moins de 1% de réactance de ligne)	<ul style="list-style-type: none"> • Installer une inductance série • ou un transformateur d'isolation
Transformateur d'alimentation de plus de 120 kVA	
La ligne dispose de condensateurs de correction du facteur de puissance	<ul style="list-style-type: none"> • Installer une inductance série • ou un transformateur d'isolation
La ligne présente fréquemment des coupures de courant	
La ligne présente des pointes de bruit intermittentes supérieures à 6000 V (foudre)	
La tension phase-terre dépasse 125% de la tension phase-phase normale	<ul style="list-style-type: none"> • Déposer le cavalier MOV de mise à la terre. • ou installer un transformateur d'isolation avec un secondaire mis à la terre si nécessaire
Système de distribution non mis à la terre	
Configuration en triangle ouvert de 240 V (colonne)*	<ul style="list-style-type: none"> • Installer une inductance série
<p>* Pour les variateurs connectés en triangle ouvert avec une phase centrale reliée au neutre mise à la terre du système, la phase opposée à la phase centrale connectée au neutre ou à la terre est appelée « colonne », « colonne haute », « colonne rouge », etc. Cette colonne doit être identifiée dans tout le système par du ruban adhésif rouge ou orange, collé sur le fil à chaque point de connexion. La colonne doit être connectée à la phase B centrale sur la self.</p>	

Tableau 9

Installation


Exigences relatives à la tension d'entrée


Pour les tensions supérieures ou inférieures aux spécifications listées, contacter la compagnie d'électricité ou un électricien local.

Si la machine est destinée pour un service à quatre fils, une colonne neutre doit être fournie par la compagnie d'électricité.

Si un schéma d'alimentation en triangle est utilisé sur un modèle à quatre fils, raccorder la colonne haute à L3.

IMPORTANT : Des raccordements incorrects endommageront l'équipement et annuleront la garantie.

	DANGER
Ne jamais toucher les bornes ou les composants du dispositif d'entraînement de l'onduleur c.a. si l'alimentation n'a pas été coupée pendant trois minutes.	
<small>W737FR</small>	

	DANGER
Vitesse de rotation dangereuse. Peut causer de graves blessures pendant le contrôle du dispositif d'entraînement de l'onduleur c.a. à l'aide d'une unité de paramétrage, les fonctions de sécurité sont ignorées, ce qui permet ainsi au panier de tourner à des vitesses élevées avec la porte ouverte. Placer un grand panneau devant la machine pour avertir le personnel du danger imminent.	
<small>W361FR</small>	

Disjoncteurs et déconnexions rapides

Les machines monophasées nécessitent un disjoncteur monophasé à retard inverse. Les machines triphasées et les machines à vitesse variable nécessitent un disjoncteur triphasé à retard inverse séparé pour éviter d'endommager le moteur en déconnectant toutes les colonnes en cas de perte accidentelle de l'une d'entre elles. Vérifier le décalque de la plaque signalétique se trouvant à l'arrière de la machine. Se reporter de la *Tableau 10* à *Tableau 15* de cette section pour les exigences relatives aux disjoncteurs spécifiques aux modèles.

IMPORTANT : Toutes les déconnexions rapides doivent satisfaire aux caractéristiques ci-dessus. NE PAS utiliser de fusibles à la place des disjoncteurs.

Caractéristiques des raccordements

IMPORTANT : Les raccordements doivent être effectués par un électricien qualifié à l'aide du schéma de câblage fourni avec la machine ou conformément aux normes européennes acceptées pour l'équipement marqué CE.

Connecter la machine à un circuit de dérivation individuel sur lequel aucun éclairage ou autre équipement n'est branché. Raccordement de protection dans un conduit flexible étanche aux liquides ou approuvé. Des conducteurs en cuivre de dimension correcte doivent être installés conformément au National Electric Code (NEC) ou à d'autres codes applicables.

Utiliser les dimensions de câble indiquées sur le diagramme des caractéristiques électriques pour des longueurs atteignant 50 pieds (15 m). Utiliser la taille supérieure pour des longueurs allant de 50 à 100 pieds (15 à 30 m). Utiliser deux tailles supérieures pour des longueurs supérieures à 100 pieds (30 m).

Mise à la terre

Pour votre sécurité et pour fonctionner correctement, la machine doit être mise à la terre conformément aux codes étatiques et locaux. Si ces codes ne sont pas disponibles, la mise à la terre doit être conforme au National Electric Code, article 250 (édition actuelle). La connexion à la terre doit être certifiée à la terre et non pas à des tuyaux ou des conduites d'eau.

AVERTISSEMENT

Les machines à chauffage électrique ne requièrent PAS de sources d'énergie doubles. Ne pas connecter l'alimentation du client ou la charge du client à la plaque à bornes de répartition de la charge interne. Consulter la schématique électrique de la machine pour plus de détails.

W759FR

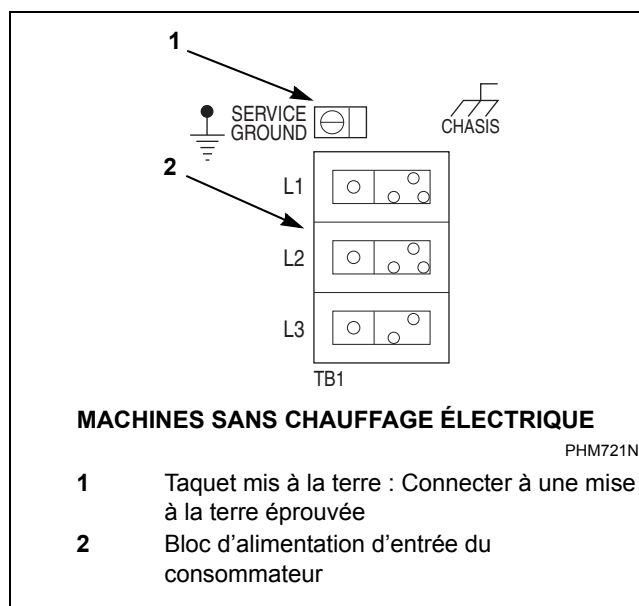


Figure 29

Les machines peuvent être converties afin de fonctionner à une tension plus basse et/ou à 50 Hz. Consulter l'étiquette de conversion à côté de la plaque signalétique pour plus de détails.

Additionneur de phase

IMPORTANT : Ne pas utiliser d'additionneur de phase sur aucune machine.

Limiteur de surcharge thermique

Les machines à deux vitesses sont équipées de limiteurs de surcharge thermique dans les enroulements du moteur d'entraînement. Sur les modèles à vitesse variable, le variateur c.a. fournit une protection contre les surcharges thermiques pour le moteur d'entraînement.

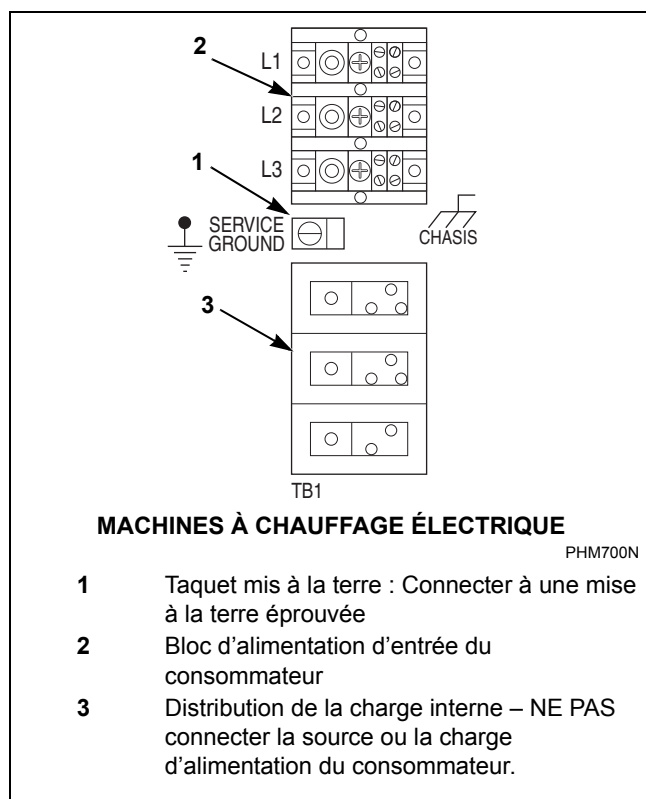


Figure 28

Installation

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 20 livres												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
B	120	60	1	2	16	20	12	4,0	néant			
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4,0
J	200	50	3	3	5	15	14	2,5	néant			
O	208 – 240	60	3	3	5	15	14	2,5	23	30	10	6
Y	208 – 240	60	1	2	8	15	14	2,5	néant			
Modèles à vitesse variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3	4	15	14	2,5	21	30	10	6
R (jusqu'au 06/07/10)	380 – 480	50/60	3	3	4	15	14	2,5	néant			
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	néant			
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50	3	3	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	6/4	15	14	2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.

Tableau 10

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 30 livres												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	4	15	14	2,5	15	20	12	4,0
F	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	16	20	12	4,0
J	200	50	3	3	7	15	14	2,5	néant			
O	208 – 240	60	3	3	7	15	14	2,5	25	30	10	6,0
Y	208 – 240	60	1	2	10	20	12	4,0	néant			
Modèles à vitesse variable												
Q	200 – 240	50/60	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
R (jusqu'au 06/07/10)	380 – 480	50/60	3	3	4	15	14	2,5	néant			
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	4	15	14	2,5	néant			
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50/60	3	3	4	15	14	2,5	14	15	14	2,5
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	7/5	15	14	2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.

Tableau 11

Installation

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 40 livres												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles 2 vitesses												
C	380 – 415	50	3	4	5	15	14	2,5	27	30	10	6,0
F	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2,5	24	30	10	6,0
J	200	50	3	3	7	20	12	4,0	néant			
O	208 – 240	60	3	3	7	20	12	4,0	45	50	8	10,0
Y	208 – 240	60	1	2	14	30	10	6,0	néant			
Modèles à vitesse variable												
R (jusqu'au 06/07/10)	380 – 480	50/60	3	3	6	15	14	2,5	23	30	10	6,0
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50	3	3	5	15	14	2,5	22	30	10	6,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	6	15	14	2,5	42	50	8	10,0
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	10/6	15	14	2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.

Tableau 12

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 60 livres												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles à 2 vitesses et à vitesse fixe												
C	380-415	50	3	4	5	15	14	2,5	27	30	10	6,0
F	440-480	60	3	3	5	15	14	2,5	24	30	10	6,0
J	200	50	3	3	10	20	12	4,0	néant			
O	208-240	60	3	3	10	20	12	4,0	48	50	8	10,0
Modèles à vitesse variable												
R (jusqu'au 06/07/10)	380-480	50/60	3	3	6	15	14	2,5	23	30	10	6,0
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	6	15	14	2,5	24	30	10	6,0
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50	3	3	6	15	14	2,5	24	30	10	6,0
Q	200-240	50/60	3	3	8	15	14	2,5	43	50	8	10,0
X	200-240	50/60	1/3	2/3	11/8	15	14	2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.

Tableau 13

Installation

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 80 livres												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles à vitesse variable												
R (jusqu'au 06/07/10)	380 – 480	50/60	3	3	8	15	14	2.5	40	50	8	10.0
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	8	15	14	2.5	40	50	8	10.0
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50	3	3	8	15	14	2.5	40	50	8	10.0
Q	200 – 240	50/60	3	3	11	15	14	2.5	82	90	3	25.0
X	200 – 240	50/60	1/3	2/3	16/11	20/15	12/14	4/2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.


Tableau 14

Caractéristiques électriques Modèles de capacité 125 livres (56,7 kg)												
Tension d'alimentation					Standard				Chauffage électrique			
Code	Tension	Fréquence	Phase	Fils	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²	Courant à pleine charge	Disjoncteur	AWG	mm ²
Modèles à vitesse variable												
R (jusqu'au 06/07/10)	380 – 480	50/60	3	3	10	15	14	2,5	néant			
N (partir du 07/07/10)	440 – 480	60	3	3	10	15	14	2,5	65	70	4	25,0
P (partir du 07/07/10)	380 – 415	50	3	3	10	15	14	2,5	65	70	4	25,0
Q	200 – 240	50/60	3	3	11	15	14	2,5	néant			

REMARQUE : Les sections de fils sont fournies pour des conducteurs en cuivre, THHN, 90° suivant l'article 310 du N.E.C.

Tableau 15

Spécifications pour la vapeur (Option à chauffage vapeur uniquement)

	AVERTISSEMENT
<p>Surfaces brûlantes. Peut causer de graves brûlures. Arrêter la vapeur et laisser refroidir les canalisations de vapeur, les raccords et les composants avant de les toucher.</p>	
W505FR	


Si les machines sont équipées d'un chauffage vapeur en option, installer la tuyauterie conformément aux pratiques commerciales approuvées pour un tel système. Les spécifications pour les chauffages vapeur sont illustrées dans le *Tableau 16*.

Informations concernant l'alimentation en vapeur		
Diamètre raccord d'entrée de vapeur	40 – 80 livres	1/2 po. (13 mm)
	125 livres	3/4 po. (19 mm)
Nombre d'entrées de vapeur	1	
Pression recommandée	30 – 80 psi (2,0 – 5,4 bar)	
Pression maximale	80 psi (5,4 bar)	

Tableau 16

IMPORTANT : Le manque d'installer le filtre à vapeur fourni par le client peut annuler la garantie.

Distribution de l'alimentation

	AVERTISSEMENT
<p>Produits chimiques dangereux. Peuvent endommager les yeux et la peau. Porter une protection des yeux et des mains lors de la manipulation de produits chimiques ; éviter le contact direct avec les produits chimiques purs. Lire les instructions du fabricant relatives aux contacts accidentels avant de manipuler les produits chimiques. S'assurer qu'un dispositif de rinçage des yeux et une douche d'urgence se trouvent à proximité. Vérifier régulièrement qu'il n'y a pas de fuite de produit chimique.</p>	
W363FR	

Distribution de l'alimentation		
Capacités	20 – 80	125
Nombre de compartiments d'alimentation	4	0 ou 5 (en option)
Nombre de connexions externes d'alimentation en liquide (OPL uniquement)	5	5
Taille de la connexion d'alimentation en fluide	3/8 po. (8 mm)	5/8 po. (15,9 mm)

Tableau 17

IMPORTANT : L'égouttage des produits chimiques non dilués peut endommager la machine. Toutes les pompes et tous les tuyaux de distribution d'alimentation par injection de produit chimique doivent être montés en dessous du point d'injection de la lessiveuse. Les boucles n'empêchent pas les égouttements si ces instructions ne sont pas suivies.

IMPORTANT : Le non respect de ces instructions peut endommager la machine et annuler la garantie.

Fournitures externes

Pour une bonne communication entre la lessiveuse-essoreuse et un système externe d'alimentation en produit chimique, il est important que la transmission basse tension soit correctement raccordée. Le diagramme de câblage inclus (F8133502) illustre différentes options de câblage sûr et correct de cette interface.

La méthode de branchement préféré du câblage du système de distribution des produits chimiques externes à la lessiveuse-essoreuse correspond à l'utilisation d'une alimentation de 300mA du transformateur de commande de 24 V c.a. de la machine, qui est conçu strictement à ces fins. D'autres options de courant et de tension sont disponibles mais nécessitent des modifications du câblage et doivent être fournies avec une source d'alimentation externe. Les connexions ou source d'alimentation de la machine à haute tension ne doivent jamais être utilisées pour le câblage du système de communication.

Au niveau élémentaire, les signaux du cycle de lavage sont transmis à l'équipement externe d'alimentation en produit chimique et un signal « en attente de l'étape suivante » peut être reçu en provenance de l'équipement d'alimentation. Les branchements des câbles de communication, qui couvrent une rangée unique de bornes identifiées, se trouvent sous le panneau de service situé sur la partie arrière supérieure de la machine.

1. Utiliser le transformateur de commande interne de 24 V c.a. 300 (recommandé par Alliance Laundry Systems)

Cette option de connexion nécessite 3 borniers. Le bornier « 24 V c.a. COM » sert à connecter une extrémité du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux d'entrée du distributeur externe/ Le deuxième bornier sert à connecter l'autre extrémité du transformateur de commande interne à la borne commune des signaux de sortie de la lessiveuse-essoreuse par le biais d'un fil de connexion rouge entre « 24 V c.a. » et « RELAY COM ». Ne pas utiliser les bornes du transformateur si une source d'alimentation externe est utilisée.

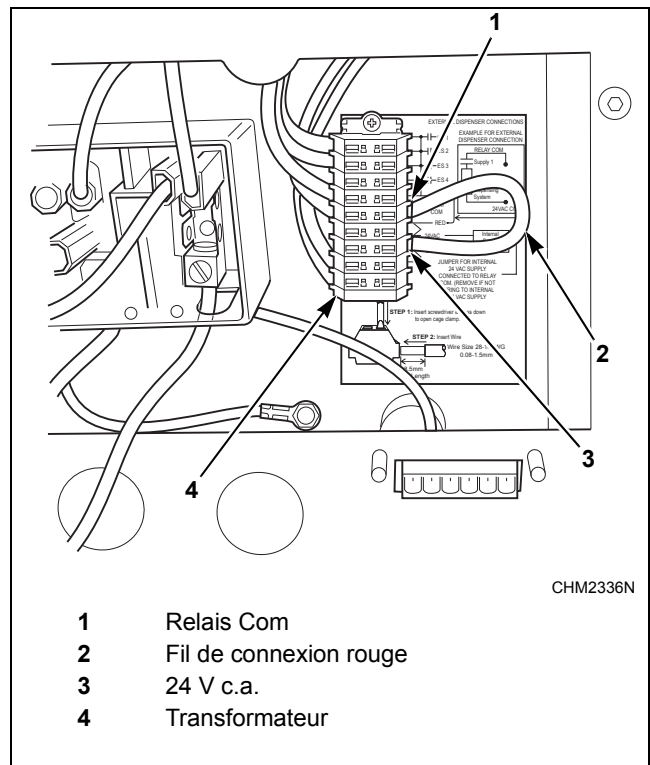


Figure 30

2. Utiliser une source d'énergie c.a. externe (non fournie par Alliance Laundry Systems)

REMARQUE : L'alimentation électrique provenant de sources externes ne peut être dérivée d'un point de branchement électrique à haute tension.

L'alimentation externe doit fournir une puissance de 240 V c.a. ou moins et doit être protégée à 4 Amp ou moins. Déposer le cavalier rouge installé en usine entre « 24 V c.a. » et « RELAY COM ». Connecter une extrémité de la source d'alimentation externe à « RELAY COM » et l'autre extrémité à la borne commune des signaux d'entrée du distributeur externe.

ATTENTION

Ne pas tenter d'augmenter le calibre de fusible ou de modifier le câblage de la barrette de connexion d'alimentation en produits chimiques externes d'une manière pouvant être en conflit avec les méthodes suggérées sur le diagramme de câblage d'alimentation externe en option.

W699FR

Raccordement de sources externes d'alimentation en liquide

Modèles OPL de 20 – 80 livres

1. En faisant face à l'arrière de la machine, repérer les cinq raccords de tuyau d'alimentation de 3/8 pouce qui se trouvent sur la droite du panneau des vannes. Se reporter à la *Figure 31*.

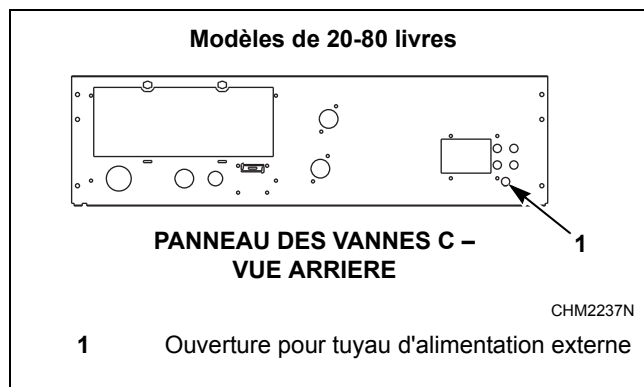


Figure 31

2. Percer cinq trous dans le plastique du panneau des vannes pour les tuyaux d'alimentation externes selon les besoins.
3. Enlever les débris de plastique.
4. Raccorder les tuyaux d'alimentation externe aux orifices des trous percés.
5. Fixer avec les brides appropriées.

REMARQUE : Ne pas essayer de raccorder les connexions électriques de la pompe d'injection de produit chimique à des points différents de ceux destinés spécialement à cet usage par l'usine.

Consulter les instructions du vendeur relatives à l'alimentation pour les détails opérationnels concernant les injections d'alimentation.

Modèles OPL de 125 livres (avec distributeur en option)

Se reporter à la *Figure 32*.

1. Déposer les fiches de la base. Les bouchons sont assemblés dans la bague du tube.
2. Installer des détendeurs avec des écrous d'étanchéité.
3. Insérer les tubes dans la base. Ne pas déposer les godets d'alimentation de produits en poudre. Le tube doit pénétrer à l'intérieur du godet en plastique, à l'exception du tube de l'adoucisseur qui doit être dirigé vers l'extérieur du godet.

4. Resserrer l'écrou d'étanchéité afin d'empêcher le tube de sortir de l'assemblage.

IMPORTANT : L'augmentation du calibre des fusibles peut endommager les circuits de la lessiveuse-essoreuse.

IMPORTANT : Toute pompe à système d'injection nécessitant une alimentation différente de 24 V c.a. doit être alimentée par une source d'énergie externe séparée.

Consulter les instructions relatives au système d'alimentation à injection de produit chimique pour les détails opérationnels.

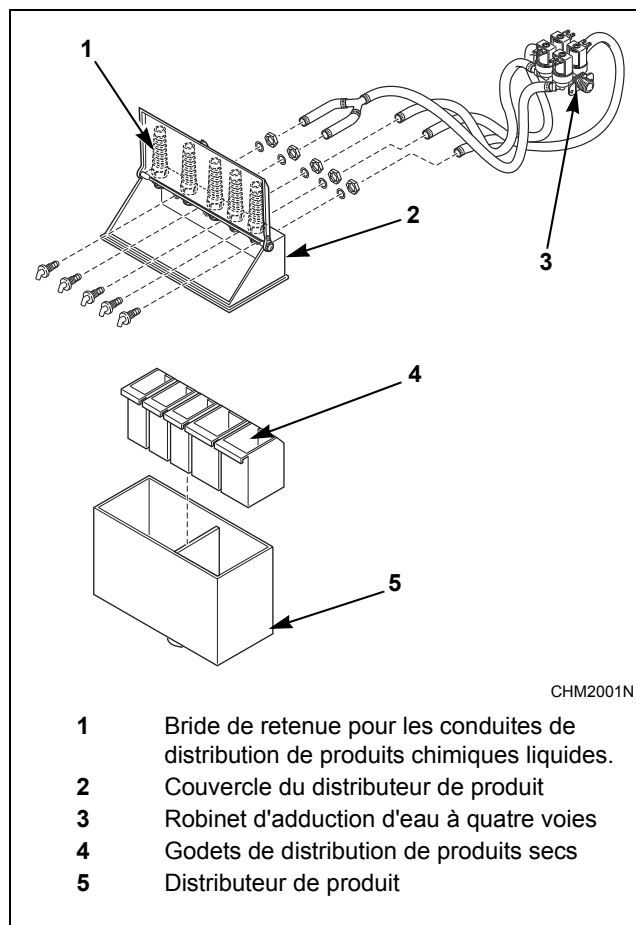


Figure 32

Démarrage

Rotation du panier

Vérifier que la rotation du panier se fait dans le sens antihoraire pendant l'étape d'essorage.

1. Si tel n'est pas le cas, débrancher l'alimentation de la machine.
2. Pour les modèles à 2 vitesses, un électricien qualifié doit utiliser le schéma de câblage fourni avec la machine pour déterminer les câbles conducteurs d'alimentation qui doivent être commutés.
3. Pour les modèles à vitesse variable, un électricien qualifié doit inverser deux câbles conducteurs de moteur au niveau de la plaque à bornes c.a.